VOL. 72 NO. 38 JANUARY 14, 1992 辛未年 十二月初十日 二期星 日四十月一 一九九二年 版一第

大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD

THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

"Second class mail registration number 0000"

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S8

Phone (604) 685-8575

Fax (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年

天氣報告 多雲偶有小雨 最高氣溫 8 度 最低氣溫 5 度

安省省長博雷劃下底線

憲制問題無法妥協

除非樹立社會憲章

保証社會計劃維持標準

（渥太華加新社十三日電）安大略省省長博雷今日已率直地定下他對憲制協議的底線，聲稱此協議應包括牢固地樹立一項社會的憲章與拋棄三E參議院（亦即選出的，有效的與及平等的）之構想在內。

博雷向國會憲制委員會稱，倘若不樹立一項關於全國基本社會計劃的憲章，則可能不會達成憲制上的協議。

博雷說，國民最為重要。」

博雷指出，米治湖協議失敗，部份原因是它被認為要求若干保證，要使社會計劃維持在某一個標準。

博雷又謂：「討論此問題，對憲制協議之成功，參議院的構想不表同意，指此種模式會憲章必須包括醫療照顧，教育，基本的社會服務及福利。

博雷亦喜歡在文件中就住屋及環境方面，提供最低限度的保證。

博雷對三E參議院的構想不表同意，指此種模式會憲章必須包括醫療照顧，教育，基本的社會服務及福利。

博雷亦喜歡在文件中就住屋及環境方面，提供最低限度的保證。

博雷對三E參議院的主要控制權。

博雷又謂，社

經濟衰退持續不斷 多市窮人軍大猛增

糧食銀行被迫實行配給

（多倫多訊）多倫多在經濟衰退的打擊下，窮人越來越多。

經濟衰退在多倫多已持續了兩年，僅在去年，多倫多的工作職位便減少了七萬八千個。

多倫多過去一直是全國就職最好的地方，但現時該城市的失業率已高於全國的平均水平。

在整個安省，去年有二十五萬個工作職位消失了，全省有一百萬人要靠福利金救濟過活。

由於窮人太多，糧食銀行被迫實行配給。

在上個月，整個多倫多共有二百三十四個發放食品的慈善機構，前往領取食物者達六十萬人，比前年上升了百分之六十。

一些救濟人員謂，多倫多市的無家可歸者可能高達三萬人。

警方人士表示，每晚有大約三百人要露宿街頭。

流浪漢收容所雖然是骯髒不堪。且經常發生罪案，但仍有百分之九十五宣告爆滿。

台北經濟文化辦事處 感謝僑學新聞界支持

上週末舉行新年聯歡宴濟濟一堂

（本報訊）台北駐溫哥華經濟及文化辦事處處長王維傑在致詞時表示，該辦事處啟用至今多個月以來，各方面均獲得僑學新聞界朋友的支持，遂藉着舉行新年聯歡宴，感謝各界人士的支持。

席間王維傑並懷着依依之情宣佈，僑務委員會秘書簡許邦將會奉調往多倫多。

簡許邦亦發表談話指出，他被派駐溫哥華多年，很感謝各界僑團對他多年來的支持及鼓勵，他並向各位嘉賓敬酒致謝。

簡許邦更特別向出席晚宴的幾位洪門大哥敬酒，他們包括洪門駐加總支部主委鄭炯光、雲埠達權支社現任社長雷文盼及候任社長黃柏平、大漢公報董事長伍澤濂等，以感謝他們的光臨。

簡許邦並讚揚洪門在中國近代史上所扮演的積極角色，如果沒有洪門兄弟的參與，推翻滿清的革命可能要延遲很多年才能够成功。

他並表示，雖然海峽兩岸的政府仍未將洪門事蹟列入正史，但他相信已經寫在每一個華人的心中。

卑詩省衞生官員主張 大規模注射肝炎疫苗

（溫哥華訊）九九零年，B型肝炎病例已猛增至八百八十七宗。

一名卑詩省醫生主張在卑詩進行大規模的預防肝炎疫苗注射，以遏止本省越來越嚴重的肝炎病蔓延。

卑詩疾病控制中心約翰·費利醫生謂，他同意加拿大兒科協會提出的一個建議，給每一個加拿大兒童注射預防肝炎疫苗。

費利謂，要防止這種病的辦法是定期給兒童注射預防肝炎疫苗。

據費利博士謂，在一九八零年，卑詩省只有二十宗B型肝炎病例報告，但到了一九九零年，B型肝炎病例已猛增至八百八十七宗。

卑詩去年的病例也有大約八百宗。

費利稱，考慮到有些人感染了肝炎病毒而自己不覺，他相信實際肝炎病人的數目可能比上述數字高三倍。

據一份報告稱，如果從嬰孩時代起就注射肝炎疫苗的話，可以減少百分之九十的肝炎病例。

以色列外長 本月訪中國

（北京十二日電）外交部發言人今天在此間宣佈：應國務委員兼外交部長錢其琛的邀請，以色列國副總理兼外交部長戴維·利維將於一月下旬對中國進行訪問。

卑詩社信黨代表大會 莊士頓表示正式辭職

（溫哥華訊）卑詩社信黨將在十個月內舉行黨代表大會，以選出一名新黨領。

莊士頓已宣佈放棄該個黨領一職，她作爲加拿大第一任女省長上台只有五個半月。

莊士頓是在上個週六正式宣佈辭去黨領一職的。

但她表示，她將繼續留守她的黨領職務，直到新的黨領繼承人選出爲止。

莊士頓此舉避免了黨內的一次分裂，因爲有人揚言要對她投不信任票。

莊士頓並爲「永久會員緊急基金」在去年省選中用個清光一事進行辯解。

她謂，因爲銀行不肯借錢，所以只能動用該筆基金作競選費用。

莊士頓謂，社信黨去年的大選競選費用耗去了大約三百萬元。

現時社信黨尚欠下一百萬至二百萬元的債務。

一些社信黨代表在會上憤怒地質問到底這些錢落入了誰的手中。

在海灣戰爭時被押爲人質 數百加人向伊拉克索取賠償一億多元

（卡技利加新社電）在去年海灣戰爭期間被伊拉克劫持爲人質之加拿大人已呈上四百多份申請書，要求賠償損失，總數達一億四千萬元。

該項申請是基於聯合國的一項決議，飭令伊拉克在石油收入，撥出一部份款項，作爲賠償外國人和替伊拉克平民，購買人道主義所必需的供應品。

加拿大人質們在早些時候宣佈停止執行讓家庭佣人在加工作二年後可申請永久居留的計劃。在週日的集會上，一些發言人表示，女佣生活充滿辛酸，有些人在僱主家中過着饑餓的生活。

一名菲佣表示，女佣工作時間甚長，她謂加拿大政府犧牲女佣們的利益以換取低廉的勞工。

她並反對政府規定女佣必須住在主人家中。

一名女佣的僱主也參加了大會，並支持她們的要求。

這些示威人士稱，如果她們是良好的工人，她們就有權留在加拿大。

加拿大移民部稱，渥太華已答允協助他們，取得賠償。

不過，一位曾經被扣留在巴格達的加拿大外交部官員代表就注射肝炎疫苗的活動，會影響港台兩地的經貿往來，爲港商密，相互投資應屬自然，早晚都會面臨。

家庭女傭週日集會 要求有權留在加國

（溫哥華訊）到市中心的移民中大約一百名家庭佣人週日在溫哥華舉行示威，她們遊行旗幟與標語牌留在那裏。

教育是黨的一項基本方針。

丁關根指出，團結、幫助、引導、教育是完整的、統一的。團結就是在愛國主義、社會主義的旗幟下，團結他們爲改革開放、建設四化、振興中華而奮鬥，幫助就是要維護他們的合法權益，反映他們的正確意見，引導就是引導他們在發展生產、活躍經濟、方便人民生活、解決待業和對外開放等方面發揮積極作用，教育主要內容是愛國、敬業、守法。

在今天的閉幕式上，全體執行委員一致通過了《中華全國工商業聯合會第六屆執行委員會第四次會議的決議》。

工商聯主席榮毅仁、中共中央統戰部副部長萬紹芬出席了閉幕式，工商聯副主席王光英主持會議，副主席李定作了總結講話。

田紀雲謂非公有制經濟已獲准繼續存在及發展

（北京電）中共中央政治局委員、國務院副總理田紀雲日前在此間指出，非公有制經濟的存在和發展是由中國現階段生產力發展水平所決定的，既不能以人爲的方法壓制它們的發展，也不能脫離客觀實際盲目引導它們向公有制經濟過渡。

中華全國工商業聯合會六屆執委會第四次會議本月六日至十一日在北京舉行。田紀雲及中共中央政治局候補委員、中共中央書記處書記、中共中央統戰部部長丁關根會議期間范會並作了講話。

田紀雲說，對現在的私營企業主，要進行團結、幫助、引導、教育，而不是要像五十年代那樣對他們進行社會主義改造，這是我們對待非公有制經濟成份的一項基本政策。

他指出，有的地方爲了「壯大集體經濟」，以所謂「贖買」之類的錯誤做法變更農村企業的所有制關係，或把個體、私營企業收歸集體，這種做法不符合中央精神。他說，個體、私營經濟是公有制經濟的補充，應當發揮其積極作用，限制其消極作用，不能動輒取締，只能加强管理和引導。

丁關根在講話中說，工商聯是政府聯繫非公有制經濟代表人物的橋樑。對他們進行團結、幫助、引導、

卑詩省衞生官員主張 大規模注射肝炎疫苗

（溫哥華訊）九九零年，B型肝炎病例已猛增至八百八十七宗。

一名卑詩省醫生主張在卑詩進行大規模的預防肝炎疫苗注射，以遏止本省越來越嚴重的肝炎病蔓延。

卑詩疾病控制中心約翰·費利醫生謂，他同意加拿大兒科協會提出的一個建議，給每一個加拿大兒童注射預防肝炎疫苗。

費利謂，要防止這種病的辦法是定期給兒童注射預防肝炎疫苗。

據費利博士謂，在一九八零年，卑詩省只有二十宗B型肝炎病例報告，但到了一

王維傑處長在晚宴上致詞。

台灣擬向俄國採購一批武器

（香港電）台北消息：台灣外交部長錢復日前披露，國防部長陳履安曾多次就台灣向「蘇協」洽購武器的可能性與他交換意見，外交部並已將各國向「蘇協」各共和國採購武器的相關資料提供給國防部。

錢復在披露台灣試圖向「蘇協」各共和國購買武器的同時宣稱，目前台灣對「蘇協」的工作重點是發展雙方的實質關係，特別是主動爭取與俄羅斯、烏克蘭、白俄羅斯、哈薩克等較重要或與台灣較具發展經貿互利關係的共和國，發展關係。

四個月之久的卡技利居民李賓士說：「我於一年前回加之後，已立即提出申請，但至今尚未獲得外交部的消息。」

發言人摩亞說，伊拉克拒絕接受聯合國的決議，他們故意拖延付款，此是一個十分冗長的過程，可能需時數月或數年。

雲滅罪組今首次報告 近期人四離奇失踪 懸案未了籲供線索

（温哥華訊）雲埠警方撲滅罪行組一九九二年首次報告有四人秘密失踪，警方正在尋人，調查他們之行踪。此四人爲：

（一）依瑪遜杜巴斯基—在卑詩大學進行畢業後研究工作，居住於卑大校園。一九八八年十月廿八日與友人在卑大學生會大廈內酒巴飲酒，該酒巴於凌晨一時關門。他自離開後，一直失踪。他是白人男子，生於一九六七年三月十三日高五呎七吋，重一百五十磅。

（二）戴魯布林史葛—一九九零年九月二十日以後失踪，他當時對上司表示，翌晨往取出糧薪水支票，但却一直不知行踪。他過去是一名成功的汽車推銷員，但却多與毒販及犯罪者同行。

最近自奧根柯堅遷回卑詩低陸平原，自列治文失踪。他是一位白人男子，生於一九五七年三月五日，高五呎十吋，重一百八十磅，左臂刺有紋身玫瑰及錦旗。

（三）朱麗葉維達曼—她是有兩名兒女的母親，於一九九一年一月廿八日最後一次在前夫柏文出現。她當晚參加家庭派對後在該柏文過夜，但翌日却未見返工，宣告失踪。她是東印度裔女子，一九五六年九月十五日出生，高五呎三，重一百零八磅，黑髮、黑色眼睛。

（四）樸勞士—來自滿地可，因商務而來雲埠。一九九一年十一月十一日下午十一時半離開四季大酒店散步行返固蘭護島酒店，但一直未返到台發展的活動，不過目前並未發現這種情形。

輿論指出，台灣當局的此種措施有害無利。兩岸經貿關係越來越緊密，相互投資應屬自然，早晚都會面臨。

台灣當局設法嚴防 在港中資進軍台灣

（香港電）台北消息：台灣經濟部及調查局等單位今後將會更加嚴格審查來自香港的投資案，並對到台灣合資的港方股權嚴加設限。

台灣《經濟日報》十二日報道，台灣經濟部投審會官員表示，對來自香港的投資他們都會特別要求調查局等單位會同審核，中資企業的香港投資人股權若超過此標準都不會批准。

台灣經濟部日前舉行所謂「輔導大量政府資金注入穆倫尼所在的卡列華克斯選區。

受到資助的計劃從滑雪場到話劇節，鋸木廠，酒店等。

該選區總共有六十九項計劃受到

穆倫尼所代表選區 聯邦資助滾滾而來

（渥太華訊）自一九八八年以來，首相穆倫尼所代表的選區已得到了聯邦政府超過一千萬元的各種資助。

僅是雷文·瑪麗芬酒店集團就獲得了一百另五萬元的資助，以挽救其頻於破產的財政。

雖然穆倫尼本人一再呼籲加入節約，但聯邦工業部却一再用優惠貸款或撥款的方式，將大量政府資金注入穆倫尼所在的卡列華克斯選區。

受到資助的計劃從滑雪場到話劇節，鋸木廠，酒店等。

該選區總共有六十九項計劃受到政府資助，其中六個選區以前的資助不足，現在增加一些並不過份。

但穆倫尼爲上述行動辯護稱，該十三個項目的資助都超過一萬元。

中國將替澳洲發射兩枚衞星

（堪培拉十二日電）澳大利亞衞星公司還宣佈，繼星星公司日前宣佈，該公司已與中國萬源工業公司就使用中國「長征2E」號火箭發射澳大利亞兩顆通信衞星事宜達成協議。

第一顆，即澳大利亞「B系列」通信衞星的火箭包括美國「大力神」火箭、歐洲「阿麗亞娜」火箭和中國「長征」火箭。

據悉，適合發射「B—1」號發射地點在中國四川省的西昌衞星發射基地；發射時間定在三月八日至十五日之間的最佳發射時刻。

日向南韓正式道歉 但不答允作出賠償

就戰時迫使大批韓婦充當軍妓事

（東京十三日電）日本已於星期一日就日本於二次世界大戰時，曾迫使數萬名韓國婦女充當軍妓一事，正式向南韓道歉。

與此同時，南韓的抗議者亦要求日本，向戰時的「慰安婦女」，作出賠償。

在此之前，日本曾經一直否認介入其事，只謂日本之私人團體，應該對戰時迫使二十萬名韓國婦女充當軍妓，負有責任，當時的韓國，是日本的殖民地。

但是星期六日發現的文件顯示，日軍曾在該項娼妓安排中，扮演一個重要角色，從而迫使日政府不得不改變以前的立場。

雖然如此，日本內閣秘書長稱日本政府將不會向受害者作出賠償。

熱線電話
(604)684-3573
Fax:(604)684-2676
Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 $ 1,585.00（七天）
暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。
出發日期：二月十一日

中國精選遊 $ 1,995.00（十一天）
暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。
出發日期：二月十七日／三月十六日

中國、香港精選遊 $ 2,395.00（十二天）
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。
出發日期：一月廿日/二月十七日/三月十六日

＊直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
＊本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

歷年均舉辦 今爲卅九屆
堅士曼康復基金會
母親步行籌募善款
自月中開始 為時達半月

（溫哥華訊）卑詩堅士曼康復基金會，歷年均舉辦母親步行籌募基金活動。今年爲第卅九屆，定期於一九九二年一月十五日至卅一日舉行。

籌得善款，用以資助卑詩省傷殘人士。

該基金會籌募基金主任爲佐珍安妮伊溫絲。查詢電話：七三八・零六零三。

（又訊）據史有援助，該基金會杜・荷特辛說：「我們今年的目標爲一百七十五萬元，這批款項將會足夠京士文康復基金會繼續幫助省內傷殘人士過較爲獨立的生活。」他和他的夫人珍珠兩人同爲九二年度該基金會「慈母行」的榮譽主席。

該基金會的「慈母行」源於一九四零年代末期的一次小兒麻痺流行症，由卑詩省的京士曼協會在一九五二年發起，時至今日，所籌到的款項用於維持該會的活動及服務，其中包括：圖書館及諮詢服務、公共教育服務、技術服務和幫助康復及租貸傷殘裝備計劃。

卑詩省內有超過三十六萬五千名有某種程度傷殘的人士，政府及其他機構對其中很多都

圖爲「慈母行」榮譽主席伉儷（均爲加拿大勛章獲獎者）。

幫助的是數以千計無資格獲得這些援助的人。

去年，透過幫助康復及租貸傷殘裝備計劃，該基金會付出大約五萬元以購買支撐架和義肢；八千五百元以購買特別高壓衣服來幫助受極度炙傷的人；和逾十五萬元以支付需要到主要醫療中心接受治療的人的旅費。此外，該基金會以永久租貸形式在省內各地提供價值接近二百萬元的裝備。

該基金會籌款主任佐治安娜・艾雲仕說：「雖然傷殘人士所需的特別裝備的費用非常可觀，但多少的捐款很快就會滴水成河，使我們有足夠款項購買需要的裝備及材料，和維持其他計劃如旅費援助和技術服務等。無論捐款多少，我們都一樣歡迎。」

艾雲仕又說，該基金會很幸運以往都能達到籌款目標，她歸功這項成就於「任勞任怨的義工對卑詩省康復基金會「慈母行」人數突破五百萬人的長期支持，雖然我們在遊行期間積次，總數達到五百極招取義工，但一二十二萬零五百七年中任何人如可捐出一些時間的話，遊客却比前年下降百分之四點一。我們亦無限歡迎，據統計，九一百分之四點一。請與我們聯絡。」

台去年出入旅客
突破五百萬人次
但赴台客則略爲減少

（香港電）台灣外遊人數爲三百三十六萬六千零七十六人次，較九零年增長百分之十四點四，其中以觀光爲主的遊客佔總數的百分之八十五點三九。另方面，九一年赴台遊客人數達一百八十五萬四千五百零六人，較九零年下降百分之四點一。

據悉，由於台灣客外遊人數增長，外遊客方面，則頗大力予以推廣。

年亦將維持正常的增長，而在吸引海

將假星光戲院舉行一週
第四屆中國電影節
映六部片內容簡介

（溫哥華訊）第四屆中國電影節，自十七日（週五）至廿三日（週四），假座星光戲院舉行一週，放映六部名片（已誌前報）。有關詳情如下：

（一）時間：一月十七日（星期五）七時，盜馬賊；九時十五分，北國紅豆。一月十八日（星期六）七時，黃河謠，九時十五分，盜馬賊。一月十九日（星期日）七時，最後的瘋狂；九時十五分，秋天的春天。一月廿一日（星期一）七時，北國紅豆，九時十五分，秋天的春天。一月廿二日（星期二）七時，盜馬賊；九時十五分，黃河謠。一月廿三日（星期三）七時，輪回；九時十五分，最後的瘋狂。一月廿三日（星期四）七時，盜馬賊；九時十五分，秋天的春天。

（二）地點：Starlight Cinema— 935 Denman St Vancouver BC；查詢電話：（六零四）六八九—零零九六。

（三）票價：星光會員五元，非會員七元，套票（六套）連稅二十元。套票可在中華文化中心（50 East Pender St）及星光戲院購買。

（四）影片內容簡介：

①盜馬賊—乃一部像詩篇的電影。在西藏一個窮牧羊人倫馬養活妻兒，結果他及家人被逐出部落。本片充滿眩目的影象；數千支燭光在祭壇前閃動，千百塊紙片在山谷中飛舞，祈禱輪一個接一個緩緩轉動，兀鷹群啄食動物屍體……。

第五代導演田壯壯憑該片在國際影壇上嶄露頭角。導演：田壯壯。主演：雷漢、譚小燕。一九八七年，九十九分鐘。中、英文字幕。

②最後的瘋狂—殺人犯宋澤得到女友的幫助，暫時避過警方的追捕。他炸毀了一建築物及殺了一警方線人，然後携同一批炸藥登上火車。一隊探員運用直升機登上火車，他們有周詳的計劃捉拿宋澤，但百密一疏……。

導演：周曉文、史晨風。主演：張健文、劉小寧、金莉。一九八八年。一百零二分鐘。英文字幕。

③黃河謠—「黃河謠」導演滕文驥獲一九九零年滿地可影展最佳導演獎。

故事發生在黃河的河邊。年青腳夫當歸與土匪黑骨頭之間的恩恩怨怨都是由女人引起的。最初當歸護送一年青新娘到她夫家，途中二人發生感情。新娘抵埗後，發覺丈夫原來是一老翁。當歸連夜帶新娘逃走，但被黑骨頭擱截，把新娘捉回。跟着當歸無意中救了黑骨頭的老婆，二人結成患難夫妻。黑骨頭查出他們的下落。把老婆携回去，然後對當歸施以酷刑。雖然當歸命運坎坷，他終於有吐氣揚眉的一天。

導演：滕文驥，主演：煜林、段岫、葛優。一九九零年。一百一十三分鐘。中、英文字幕。

④秋天的春天—周良蕙和幼子在文革期間受盡委屈，幸得郵差羅立平照顧，文革後，周獲委任市婦聯主席，她開始和羅雙戀，但所有他們認識的人都反對這段姻緣。

導演：白沉，主演：徐雷、佟瑞敏，一九八六年。一百三十三分鐘。中、英文字幕。

⑤北國紅豆—由劉曉慶飾演的魯雷枝投奔在大興安嶺居住的姐姐。她不畏艱苦，終於成爲一名伐木工人。她愛上了另一名伐木工人房根柱，但她姐夫想把她許配一名幹部。魯與姐夫因此發生衝突。房懦弱無能，魯只有獨自解決困難。

導演：王好爲。主演：劉曉慶、張國民、金鑫、于紹康。一九八五年。一百零四分鐘。中、英文字幕。

⑥輪回—第五代導演黃建新的最新作品（「黑炮事件」是他第一部影片）描寫一青年努力適應中國現代社會。石邑年青有錢，故成爲黑幫勒索的對象。他不久生意失敗，沒有辦法付款給黑幫。黑幫份子於是在他腿上鑽了個洞，他從此變了跛子。他和舞蹈藝員于晶結了婚，但夫妻時常吵架，一天晚上，石邑決定把一切煩惱完全了結……。

導演：黃建新。主演：雷漢、譚小燕。一九八九年。一百一十七分鐘。英文字幕。

澳洲若干重要城市
籌建或擴建唐人街

（悉尼十日電）澳大利亞一些重要城市正致力建設華人區：堪培拉正在籌建唐人街，悉尼華埠範圍擴大，布里斯班和阿德萊德的中國城均有新的發展項目。

澳大利亞首都堪培拉華人較少，只在德信中心設有中國餐館和一些中國商店，沒有「中國城」。近幾年來，德信中心商務日益發展，華人商業機構也隨之增多。最近澳大利亞首都區政府批准在德信區塢利街興建唐人街的計劃，包括興建一個中國工藝品商場，一個跨省旅遊公共汽車總站，一個公園和商業辦事處、停車場等，工程將於今年下半年開工。

澳大利亞最大城市悉尼，在半年前已陳列出華埠擴建藍圖，廣徵民意。最近，改選後的悉尼市政廳撥款二百萬澳元，作擴建唐人街用。擴建後，整個華埠範圍擴大。市政當局已決定把它建成一個具有東方色彩的花園式的商業遊覽區，與毗鄰的達令港遊覽區連成一片。

南阿德萊德市中國城目前已成爲當地華人商業和經濟中心，且已發展成旅遊勝地，最近更擴展增設頗具規模的「南澳中國城食街」。

昆士蘭州首府布里斯班市的唐人街，澳大利亞第二大城市墨爾本的華埠亦將隨着城市的美化而有新的發展。

周慶偉 周愛權 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

ESL 英語班
• 資深合格教師
• 日班或夜班
• 個人小組或集體授課
• TOEFL 預備班
電話：439-7574

資深ESL導師
個別教授
• ESL英語及
• 入籍班
電： 685-8610

各位留意！
汽車失事免報ICBC節省費用，本技工經驗豐富，工藝精細，專做車身修理噴油，收費特廉。查詢電話：439-7726

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
鏡架裝裱
書法藝術
文房四寶
招牌廣告
鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有着數

梁國超會計師
會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理、財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

余景煇會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669・4406

新的一年 新的開始
新的展望 新車B.M.W.

一部新而有份量的汽車，能帶給你一個新的開始
可能是你人生的轉捩點。
不能錯過的日子：由十二月十七日至十二月廿六日止
前來烈治文 RICHMOND AUTO MALL—AUTO WEST LTD.
訂購B.M.W.（包括任何系列），保證能在一月一日前提貨。
更可享有特惠價錢。爲期有限，切勿錯過。

AUTO WEST LTD.
13720 SMALLWOOD PLACE
RICHMOND, B.C.
TEL: 273-2217
所有價錢以親臨爲準
恕無電話問價

本報廣告 效力宏大
看完本報 請即定閱

開心旅遊・旅遊開心

特別服務
- 買機票，一個PHONE CALL專人免票遞送到府上，省時方便。
- 凡惠顧、免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心
- 凡惠顧、免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線
加勒比海、奧蘭度
10天"夢幻號"全新大郵輪遊，巴士暢遊邁亞美、福來尼達、奧蘭度、科學太空中心等，海陸空精選行程費用：$1648起每月有團出發。
（去年全市參加人數之冠）

秀麗中華遊
14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。
"直飛中國、香港回程"
九月至十一月均有團出發
費用$2886起。

佛羅尼達州飛機團
6天飛機、巴士團，暢遊邁亞美、佛羅尼達、奧蘭度及科學太空中心等地。全新編排、行程豐富，最適宜家庭旅行。
費用$828起每月有團出發

美加各地短線團
- 夏威夷7天逍遙遊$970起
- 溫哥華、域多利各一日遊
- 西雅圖一天遊

HAPPYTIMES 開心旅遊 Happy Times Travel Ltd.
總公司：華埠片打東街88號205室 電話：(604)685-9366
列治文分公司 110-8171 Cook Road, Richmond, 電話：279-9833

大漢公報 The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604)685-8575

增設貳金部

承印

中、西式結婚，壽帖價錢公道 歡迎定做

廖盛炤 窗飾公司
新春 大減價
HunterDouglas
WINDOW FASHIONS DIVISION
電話：253·4566
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

大漢公報 效力宏大·歡迎刊登廣告·分類

出讓 □ 招租 □ 遺失 □ 聘請 □ 徵求 □ 待聘 □ 啓事 □

每段大字四個小字四十個
一星期收費$10.70 兩星期收費$16.05
三星期收費$21.40 一個月收費$26.75
（上述廣告價格包括GST于在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳眞電話：(604)685·1196

什項

佳士拿車 一九八四佳士拿四門車保養好自動波迫力剛修理三千七百十二時至六時電327-4497陳

汽車出售 86年銀色富豪740 GLE黑皮座位自動波一流性能行六萬餘咪萬一千元另82年BMW 531 八千五百元。電324-2039

汽車出讓 80萬事達兩門自動波自動玻璃及天窗連雪呔保養好咪數低只售二千九請電685·8575

電召幽會 英國棕髮女郎年青貌美，身材苗條，年約廿餘歲，短叙相伴（勿用公用電話）6871118

遺失聲明 本人中國護照，號碼8083677，因遺失特此聲明作廢。

誠徵婚友 介紹中心數百名品貌端正華裔淑女優秀中西男士誠徵各種年齡本地華人爲友6623828

竹絲鷄仔 農場現有新生孵出至六月大之竹絲鷄仔售，售價由$2.50起，請英語電：534-0713

架撐出讓 餐館有平炸爐兩門大雪櫃保暖櫃打雪機，電話526·9500接洽。

出賣商業

COND柏文出讓 位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房，價$136,9000 有意電254-7765英語留言

柏文自賣 溫東14街近緬街向南二樓一房廳81年期可出租價七萬七五電5252233或9373520

平房出讓 白石鎮，佔地約八畝，有二個倉庫，雙車房，讓價七十六萬元，查詢電話536·3371

屋主自賣 位於HANEY迴旋內街，佔地¼畝三睡房有土庫大屋，近巴士站，正層1300呎，土庫960呎車房750呎熱水保暖有二個陽台，圍欄草地價$169,000 請電467-2296

3007 Greveley St. 新屋，東溫哥華靚區，樣樣方便，由歐籍建築商起，風格獨特，約：2575呎，四睡房及書房，四浴室另一廳房土庫。地大33以127好價！請快。開放時間星期日（下午1:30-4:30）查詢電話253-0991

架撐出讓 餐館有平炸爐兩門大雪櫃保暖櫃打雪機，電話526·9500接洽。

生意機會 BRIDGEPOINT MARKET 漢堡飽熱狗生意急讓，九一年度年營十五萬一千產業值三萬四現叫價四萬七千元適合家庭經營請晚六時半後電274-0132或277-8648

士多急讓 東百老滙近學校前舖後居，租廉，價五千連貨。電話：254·2460

餐館連業 埠仔獨市唐番餐四小時車82座位前舖後居五年新舖適合家庭或夫婦請電：1459243

沙省餐館 餐館連業中等埠交通中心樓上住裝修一流酒牌位五十五價十六萬電3067752·5334

啡室出讓 雲東喜士定一三〇咖啡室生意出讓適合家庭經營股東因車禍受傷無法繼續經營有意者來面洽

餐館出讓 中西唐餐生意穩定有酒牌商業大計北溫日晚堂食外賣四萬五下午二至四時電9856066

咖啡店出賣 生意安定，好過打工早上八時前下午四時後電話：253·3620

六房平屋 快樓上三房樓下三房各有廚厠街角地近小學快車站價十八萬餘蘇生6579238萬寶地產

聘請

聘請報業人才 歷史悠久華文報紙，聘請專業人才。包括總編輯、編輯、記者、營業經理、廣告主任、美術設計、中文電腦打字、及印刷師傅等。須懂中英文，有長時期工作經驗及具優良推薦信，請將詳細履歷寄：
THE CHINESE TIMES
1 East Pender Street
Vancouver, B.C.
V6A 1S9 CANADA

燈飾請人 素里市燈飾廠急請水晶吊燈全職裝配工人，經驗無拘，廠址近快車站，上下班方便，有意請親臨12837 116th AVE. 或電580-1795（上午八時至下午四時）

聘請助理 誠聘行政助理，必須精通英語，粵語或國語。處理申請美籍手續請將履歷傳眞。傳眞電話：270-8709

徵男家務 年青單身女士誠徵男士打理伙食清潔等家務，提供免費食宿，有意請寄相片及電話至BOX 560 1027 DAVIE ST. VANCOUVER, B.C. V6E 4L2

公司股份出讓 HOPE埠公司，擁有已處理的四畝分區地（共七幅地），可供多種發展用途，位於HOPE埠市心，近高速公路。現有25%之股份急讓割價$38,000查詢請電1-869-2592

餐館出讓 沙省埠仔獨市唐西餐連實業新裝修設備齊利潤高年營十萬樓上住3066 2932444

徵男家務 年青單身女士誠徵男士打理伙食清潔等家務，提供免費食宿。有意請用英文信寄相片及電話至BOX 560 1027 DAVIE ST. VANCOUVER, B.C. V6E 4L2

聘請 咖啡店請女企枱一名要有經驗識英文上午十時至下午三時有意者請電話：255·8342

女售貨員 手袋皮樓公司聘請兼職女售貨員工作時間任擇薪金面議請電6828748讀洽。

埠仔請廚 數名，要有經驗。電1·753·2828唐洽。

餐館請人 請有經驗炒鑊一名企枱二名長工或散工都可以有意者請電2703033或2703078

照顧老人 聘照顧老人，需懂粵語，請電話：325·7937

餐館請人 打雜及洗碗一名，有意請上午十一時至下午四時電話：7341565洽

旺舖出租

華埠舖位及樓上寫字樓出租，地位好，租金平，適合做相館、畫廊、禮品生意或社團，有意者請辦公時間電：685-8575查詢。

閣樓出租

華埠片打東街閣樓出租，面積一千五百尺，適合做社團會所或寫字樓。有意者請辦公時間電話：685-8575查詢。

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請寄履歷到：
1911 E. TRANS CAN. HWY.
KAMLOOPS B.C. V2C 3Z9
ORCHID MANDARIN RESTAURANT

請送餐員 誠聘送餐員二名，要自備車。有意請下午四時後到三〇〇二號CAMBIE ST.面洽

餐館請人 本那比區唐餐館聘請炒鑊炸鑊洗碗什工以及企枱數名均需具經驗有意請電421·8888

餐館招請 中西廚什工企枱有意請到一一八六七號二二四街MAPLERIDGE，二至五時面洽

餐館請人 愛民頓市新加坡餐廳誠聘全職廚師一名必需有經驗請自費電黃太403·4840975

請中西廚 急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電403·6241048包食宿

急請 時裝設計師招請家庭裁縫，自備衣車，好工薪優，請與CARRIE電話7380476洽

出租

旺舖出租 列治文8068WESTMINSTERHWY近3路好地點合各行生意電4334899

舖位出租 位於2992 E.22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208或322-0822洽。

寫字樓租 由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

吉舖出租 舖千二百尺合各行業或工場貨倉租平又一房柏文出租廳廚厠齊合單身士女電2556460

正層出租 乃街夾12街正層兩房一廳出租廚厠齊全交通方便下午五時至七時電話：434·1036

平地土庫 近喜士定有兩房或三房一廳，廚厠齊合不吸烟人仕，電2997690

平地土庫 近PNE獨立門戶兩房一廳廚厠齊交通方便近小學合小家庭或單身不吸烟電2536216

土庫出租 界限夾東喬治亞街獨立門戶交通方便合學生雪櫃爐頭齊月租二百九十五電2989991洽

域多利區 出租域多利及37街近學校巴士購物兩房一廳一廳單人房獨立門口晚電685·4073

土庫出租 近PNE光猛三房一廳廚厠爐頭雪櫃齊交通方便近學校獨立門戶電話291·7598陳

樓下出租 CHESTER夾卅七街三房一廳廚房各樣齊備交通方便，有意者請電：299·6439

柏文出租 緬夾廿一街一大一細房另廳共六百呎有玻璃露台，請電266·0762晚五時後。

兩房一廳 溫莎近乃街樓下出租有洗衣機及防盜設備十五年屋合夫婦或小家庭有意電325·0810

樓上出租 廿四夾緬三房一廳兩厠廚房爐頭雪櫃齊獨立門戶交通便電2759281或5961698

樓上全層 1046 QUEEN DR. 近華埠近巴士，一廳兩睡房出租廚厠浴室各自門口出入電2536296

單人房租 東區近PNE新屋樓下單人靚房，廚厠齊，合清靜不吸烟工作男仕或學生電2553380

土庫出租 蘭菲路十五街平地土庫單位一房各樣齊備獨立門口合單身或學生租三百五拾4339519

樓下出租 KITCHENER近乃磨正學校翻新二房一廳廚浴厠各樣齊合小家庭電2511059

土庫出租 咖啡店請女企枱一名要有經驗識英文上午十時至下午三時有意者請電話：255·8342

女售貨員 手袋皮樓公司聘請兼職女售貨員工作時間任擇薪金面議請電6828748讀洽。

聘請 咖啡店請女企枱一名要有經驗識英文上午十時至下午三時有意者請電話：255·8342

徵男家務 年青單身女士誠徵男士打理伙食清潔等家務，提供免費食宿。有意請用英文信寄相片及電話至BOX 560 1027 DAVIE ST. VANCOUVER, B.C. V6E 4L2

有房出租 近唐人街樓下有兩房一廳租獨立門戶交通方便租平有意電2540493或4396376

樓下出租 域多利夾CHARLES街新裝修二房一廳雪櫃廚厠皆齊獨立門戶交通便電2552647

有房出租 樓上有單人房出租，適合不吸烟單身男女。電話：434·1716

樓下出租 乃夾29街有兩房一廳出租各樣齊備近巴士站學校電話：877·0865（五時後）

平地土庫 本汝比市中心二房一廳設備齊有乾洗衣機月租六百卅二月一日起下午四時電4311996

溫特式屋 域多利夾22街樓上三房兩厠所共一千二百尺有套房近中小學交通方便請電876·5325

新土庫租 MURFIELD街夾乃磨兩房一廳廚厠新用具各樣齊全近學校巴士站電255·2161

新屋樓下 RENFREW夾17街二房一廳廚厠齊獨立門戶交通便合小家庭或學生們電4387268

樓下出租 佐治街，近山孖梳，有兩房一廳廚房厠所各樣齊全坪房地有意請電2546285姓梁洽。

新屋樓下 喜士定及威靈頓兩房一廳各樣齊備近大中小學大小商場合小家庭或學生電2940742

有屋出租 上二下二分層獨自門戶屋各有廚厠廳房光猛整潔交通便近學校甘比街租平2738098盧

土庫出租 喜士定近PNE一房一廳廚厠齊合單身學生住，晚五時後電話：253·3452

土庫出租 26夾魯拔兩房一廳廚厠齊交通便近商場合小家庭或學生電8796421或4356896

全屋出租 東四街夾域多利近小、中學校交通便合不吸煙及不養家畜人仕，租千一百電2549981

正層出租 片都拉，一房一廳廚厠等皆齊，合簡單家庭或單身人仕電話2548073

平地土庫 FRASERVIEW二房廳廚厠齊，交通方便，合不吸烟清靜夫婦。電3252751

溫特式屋 樓下一廳二房廚厠齊近PNE交通方便獨立門戶合不吸煙無寵物的家庭請電2546498

土庫出租 雲東區樓下一房一廳出租廚厠齊全合不吸煙者住地方清雅交通方便有意請電4389674

樓下出租 東廿街夾菲莎三房一廳廚厠設備齊包水電租六百五十合家庭晚七時後電：876·4594

樓下出租 兩房一廳近中小學校和巴士站十九街夾緬街適合愛清靜和不吸烟人士電話876·3178

全屋出租 近PNE乃磨近學校巴士站爐頭雪櫃齊有意者請電話：255·1591

土庫出租 新房二房一廳厠浴齊全近52夾緬街交通方便有意請電：325·7128下午五時半後

四年新屋 近22街夾魯拔樓下三大房兩廳或兩房一廳近超級市場交通便合清靜小家庭電4342390

土庫出租 喜士定近PNE一房一廳廚厠齊合單身學生住，晚五時後電話：253·3452

有屋出租 上二下二分層獨自門戶屋各有廚厠廳房光猛整潔交通便近學校甘比街租平2738098盧

新屋樓下 喜士定及威靈頓兩房一廳各樣齊備近大中小學大小商場合小家庭或學生電2940742

樓下出租 佐治街，近山孖梳，有兩房一廳廚房厠所各樣齊全坪房地有意請電2546285姓梁洽。

新屋樓下 RENFREW夾17街二房一廳廚厠齊獨立門戶交通便合小家庭或學生們電4387268

新土庫租 MURFIELD街夾乃磨兩房一廳廚厠新用具各樣齊全近學校巴士站電255·2161

溫特式屋 域多利夾22街樓上三房兩厠所共一千二百尺有套房近中小學交通方便請電876·5325

平地土庫 本汝比市中心二房一廳設備齊有乾洗衣機月租六百卅二月一日起下午四時電4311996

樓下出租 乃夾29街有兩房一廳出租各樣齊備近巴士站學校電話：877·0865（五時後）

樓下出租 域多利夾CHARLES街新裝修二房一廳雪櫃廚厠皆齊獨立門戶交通便電2552647

有房出租 樓上有單人房出租，適合不吸烟單身男女。電話：434·1716

樓下出租 近西門菲沙大學，樓下有三間房出租交通方便，幾分鐘到大學。電話：291·8516

新裝樓下 菲莎及十街兩房一廳設備齊全近學校巴士合不吸烟人仕有意者請六時後電873·5519

樓下出租 新屋出租一房一廳交通方便，電話：322·3988

有屋出租 近域多利14街三房一廳廚厠設備齊全交通方便適合小家庭即可入住。電話：325·5039

樓下出租 乃街近41街二房一廳廚厠設備齊全交通方便適合小家庭即可入住。電話：324·4093

柏文出租 346 POWELL街離片打三街口，兩房有新雪櫃爐頭請下午六時後電話324·4093

新屋樓下 十八街近菲沙兩房一廳交通方便廚厠新不吸烟職業成人家庭五時後電話：873·9698

土庫出租 57夾緬有一房一廳租廚厠浴缸齊獨立門戶，適新婚，直達巴士到唐埠吸烟者免3214365

樓上全層 樓上三房一廳，爐頭雪櫃洗衣機各樣齊備，十五街近菲沙夾乃，有意請電875·8435

新屋平地 近菲沙貳房壹廳交通方便包水電不吸烟者晚五時後電話877·0698

上層單位 兩房廳廚厠獨立門戶電錶東拾街近金馬素交通學校便詳情五時後或週末電944·9198

特色屋租 樓下兩房大廚廳厠地區安良內外潔靜交通方便不吸烟不養畜合電325·9208劉太

平高土庫 POWELL夾CAMBRIDGE街二房一廳各樣齊包電暖氣租五百五十。2543998

土庫出租 MCKINNON 43街兩房一廳包水電適合小家庭電話434·8805

樓下出租 近PNE新裝修兩房一廳廚厠齊全獨立門戶近巴士交通便晚六時至九時電255·8106

溫特靚屋 樓下三房一廳廚厠爐頭雪櫃獨立門戶交通方便適合不吸烟無寵物家庭人士437·8354

新屋土庫 雲東近京士威夾JOYCE，獨立門戶，不吸烟，交通方便合單身人士430·4351

溫特式屋 蘭菲夾魯拔八街東十年新樓上三房兩廳兩厠、廚不吸烟不寵物家庭式電：251·4033

柏文出租 兩睡房大廳柏文出租地址2038號PANDORA街電2515211或3270547

樓下出租 近JOYCE兩房一廳廚厠齊備獨立門戶宜不養寵物有意請晚七時後電：255·8080

單人房租 BEATRICE近域多利廿二街樓上房租廚厠共用包水電。月租二百元電8792095

土庫出租 兩房一廳爐頭雪櫃齊交通方便合不吸烟不養寵物及不打麻雀者，請電話：324·0486

光猛正街 裕仁街近唐人街角有單人房包水電爐頭雪櫃獨立門戶交通方便請電：2557378劉容洽

全新土庫 山孖梳夾喜士定三房一廳各樣齊備有意者請下午二時後電2538504黃太。

蘇聯解體後的俄羅斯與「獨聯」

麥朗

事實上，蘇聯解體之後，十一國組成的「獨立國家聯合體」，本質上已完全不同於原來蘇聯那樣緊密的聯邦，而相當於一個極爲鬆散的「邦聯」。它是一個很特別的組織，共和國元首會議兩年才開會一次，總理會議一年開會四次，此外還有一個永久委員會，協調各國之間事務，其性質如同大使協調，故又稱爲「大使委員會」。俄羅斯基本是接管了昔日蘇聯中央政府國防部、外交部、財政部等部門的權力，在國際上行使其職能。但是，在內務方面，則絕對沒有中央政府可言，各共和國可以自行其是，自訂經濟、貿易政策，它們可以絕對獨立。根據新「聯合體」條約，各成員國可以保留不執行某些條文，也可以宣告退出「新聯合體」，只要提前一年通知就可以了。

今後突出的問題是，前蘇聯政府的權力和資產被俄羅斯接管，葉利欽取代原蘇聯總統戈爾巴喬夫至高無上的地位，俄羅斯由於人多勢衆、政經力量強大，核武器又大部份集中在它領土上，葉利欽接管戈爾巴喬夫的核武器按扭箱，實際是掌握「生殺大權」。在此情況下，戈爾巴喬夫時代的蘇聯存在的政治危機、經濟危機、民族矛盾、社會衝突等一系列問題，仍然存在。

首先是經濟危機，難於在短期緩解。由於長期來各共和國的不合理經濟分工狀況、實力懸殊、經濟政策各異、價格利益不同、企業管理水平不一、與西方國家貿易能力互有差別，今後在新聯合體內，各國之間如要合作，都需要協調折衷。但現在的新聯合體取消了中央政府，昔日的地方與中央的矛盾，勢必轉化爲國與國之間的矛盾。今後當俄羅斯不再以行政命令，而是以經濟武器、石油武器去脅迫其他小國就範時，處於下風的共和國不可避免將產生離心傾向，導致「聯合體」的瓦解。

其次是民族矛盾，也不可能解決。長期來，原蘇聯版圖上各個加盟共和國，「國中有國」，還有自治區、自治州，十分複雜，仿如亂麻一團。例如俄羅斯境內有不少烏克蘭人和其他民族，烏克蘭境內則有上千萬俄羅斯人，中亞的哈薩克是個以伊斯蘭教爲主體的國家，但幾十年來已有三成俄羅斯人和其他民族人民定居其間。現在，「獨立國聯合體」沒有中央政府，沒有相應的法律，今後遇到種種民族糾紛，如何處理、調解，極爲棘手。今後一旦發生民族衝突，解決不好，隨時可以引發聯合體各國之間的內戰，那就是出現另一個南斯拉夫模式。由於這些國家儲備成千上萬的戰略、戰術核武器，打起仗來，後果就很難以預料了。

再者，「獨立國聯合體」對軍權的控制還存在分歧，短期難以解決。在阿拉木圖會議上，葉利欽提出組織統一戰略司令部的建議，陸軍自不用說，空軍海軍也歸在旗下，原來分散在四共和國的核武器也要在半年內都集中在俄羅斯。但是，這些建議在會議上並未獲得通過，尤其是對於核武器的安排受到抵抗。烏克蘭總統不僅反對將部署在該國的核武器移交俄羅斯，而且曾要求共享按鈕權。哈薩克總統則說，俄羅斯烏克蘭既然能保持核武器，哈薩克當然也可保持。甚至本來與俄羅斯較接近的白俄羅斯也表示，核武器的歸一問題不必過急解決，慢慢商量。而且，九一年十二月三十日重新召開各獨立國會議，就締結防衛同盟條約、核武器能否統歸俄羅斯、各共和國能否組織本國自衛軍、原有蘇聯軍隊怎樣指揮及調動，這些問題，都未能解決。

總而言之，蘇聯解體之後，由俄羅斯爲主導的「獨立國聯合體」，還存在還有許多變數，前景不明朗。如何發展，有待觀察。

（下）

靚女按摩
溫柔體貼，爲君解千縷愁，聯絡電話（英語）
643-9637

絕症救星特效藥
專醫
癌症 愛滋 蘇瘧 初期至中期
糖尿 男性無能 女性冷感 風濕骨痛 無名腫毒 奇難什症 胃痛 痔瘡 啤喘 白帶 花粉症
早6時至8時 晚6時至12時
電話(604)253-7192 馮生

翻新廚櫃
承接新廚櫃、櫃台面、各類型櫃、價錢公道，免費估價
251-3084
623139 5鐘

教授英語
資深英語教師個別或小組補習請英語來電免費約見。電734-9132

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（橋街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

商住兩用大廈出讓
入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

訃告

先慈譚門司徒秋太夫人廣東開平河清里人氏於一九九二年一月十一號農曆十二月初七日下午二時半在 ROYAL COLUMBIA 皇家哥林比亞醫院病逝積閏享壽九十四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一九九二年一月十八號農曆十二月十四日（星期六）上午十時半在 ROSELAWN FUNERAL 1669 E. BROADWAY 殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

孤哀子「錫疇」媳陳蘊珠
錫恒 媳陳碧雲
孤哀女美心 婿關華達
美意 婿黃伯彩
男孫志强
志達 孫媳婦溫彩蘭
志海 孫媳婦霍慧蘭
國華
女孫艷顏 孫婿陳舉新
艷芬 美珍
外孫關健怡 外孫媳李秀卿
關健錚
男女內外曾孫八名 同泣告

治喪處：2575 McGILL ST. VAN. B.C. V5K 1G9
電話：六〇四・二五三・八一六一

風水山地
40年代已買下挑選坡頂不水浸永遠地科士蘭墓園每幅九百起轉名無稅可分期 873961

本報廣告 效力宏大
看完本報 請即定閱

月蓮花舖
Lisa Florist
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購・專人送貨
歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

訃告

先嚴李公關海號美津廣東新會縣崖西三村鄉龍江里人不幸痛於一九九二年一月九日下午十一時四十五分病逝於格蘭療養院積閏享壽九十有餘不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於一九九二年一月十七日（星期五）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

孝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人鍾麗香
孤子松盛 媳楊妙容
孤女襯英 婿容伯良
男 孫柏棠 孫媳鄭暖慈
柏達 孫媳林振美
柏能
女 孫蓮愛 女孫婿譚樹柏
蓮芬 女孫婿 WILLIE IVORY
蓮卿 女孫婿 JOHN PASTRO
蓮娟 女孫婿ZOLTAN NAGY-GYORY
蓮鶯
外男孫容偉元 外孫媳丘麗雲
外女孫 容偉凡
曾男孫景林
外曾男孫譚文琛 文偉
治喪處：三一三東片打街李氏公所

訃告

先嚴夫周廣榮廣東開平北降鄉蓮州里人氏不幸痛於一九九二年一月十一日下午一時半病逝於寓所積閏享受八十有二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一月十七日（星期五）上午十時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

孝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人胡女由
孤子周灼桓 媳馬小琼
周烟桓 媳黃月嫦
孤女周柳媚 女婿黃子清
周柳葉 女婿馬偉明
周柳娟 女婿林鎮西
周綺眉 女婿林傑明
孫男周康文 周偉文 周達文
周慶文 周樂文
孫女周藹文
外孫黃超華 外孫媳馬艷仙
黃健華 外孫媳黃美雲
林志高 林志遠 林志滿
林子榮
外孫女黃敏華馬嘉茵馬嘉雯
馬嘉穗馬嘉儀林靜儀
外曾孫女黃艷華
同泣告

治喪處安息堂殯儀館
304 DENLEVY AVE. VAN.
喪宅電話：四三三・三一四三

謝

先慈黃門周美敖太夫人之喪經於一九九一年十二月卅一日星期二上午十時半舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
叨蒙
僑團宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼妻車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

孤哀子黃柏平 媳楊麗貞
孤哀女黃慕恨 婿謝國華
男孫黃健漢
女孫黃素珊 婿 Jeff Kamp
黃淑卿 婿呂傑華
外曾孫女呂德儀
外男孫謝潤鴻
外女孫謝寶珠 婿 Kent Der
外曾男孫 Jason & Michael Der
同叩謝

厚惠花圈賻儀轉捐羅省盲人院
惠賜芳名 恕不臚列 尚祈見諒

吵耳的聲音
會損及你的聽覺
To find out how you can prevent hearing loss, call us toll-free at 1-800-465-4327 or contact your local office.
The Canadian Hearing Society Foundation

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444
本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓
盈景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
花色美觀
花花世界
盆花插花
花圈花球
4726 Canada Way
Burnaby, B.C. V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive. Vancouver. B.C. V5L 3J8
Bus. 255・3227 Res 253・9338
本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

與多個城市居民同採行動

威示人萬五科斯莫 漲飛弦脫價物議抗

低調價物把方地分部 時小數續持

【法新社莫斯科十二日電】國際文傳電訊社說，前蘇軍軍官星期天呼籲軍隊奪權；與此同時，五萬群眾在莫斯科舉行示威，反對俄羅斯總統葉利欽及其開放物價導致價格暴升的措施。

而塔斯社和俄羅斯電視台的報道說，至少另外三個俄羅斯城鎮和土庫曼共和國首都阿什哈巴德亦爆發反對開放物價的示威。

一位軍官在由共產黨人和其他保守派人士組織的示威集會上發言時，呼籲軍隊「執行其憲法上的責任，接管國家權力。」暫時只知道這位軍官的身份是瓦琴科少校。

國際文傳電訊社說，另一位自稱代表「愛國力量不會容許軍隊瓦解，也不會容許將我們的核武器置於北大西洋公約組織的控制之下。」

在這次長達四小時的示威行動之中，示威者手持將八月流產政變的一些領導人形容為「人民英雄」的標語。

【美聯社莫斯科十二日電】數千人星期天在克里姆林宮外面示威，抗議物價飛漲，同時，據說憤怒市民阻塞市中心一座橋梁，抗議商店內沒有牛奶供應。

對俄羅斯總統葉利欽一月二日的物價改革法令大感憤怒的市民，聚集在莫斯科的練馬廣場，要求把物價回復到國家補貼水平。

與此同時，俄羅斯新聞社星期天引述俄羅斯聯邦最高蘇維埃主席哈斯布拉托夫的話說，他對物價開放計劃感到失望。

報道說，他星期六在里賓市對農民及商人說，改革物價「未能解決貨架空空如也的問題」。

莫斯科電台星期天說，在莫斯科東南的俄羅斯城市烏里揚諾夫斯克市官員，星期六說他們將會把麵包、牛奶產品及其他貨品價格降低。在土庫曼，總統尼亞佐夫已把牛油及一些肉類產品價格調低一半。

國際文傳電訊說，莫斯科市民波波夫星期六在俄羅斯工業家及企業家會議上說，大部分物價是按照黃時的管理指揮系統而提高。

今天在練馬廣場，練馬廣場的示威人數約為二千至一萬五千人。同時，國際文傳電訊說，在不遠的一座位於俄羅斯議會大樓附近的橋樑，約有一千五百名莫斯科居民，阻塞橋上交通，抗議商店沒有牛奶供應。

莫斯科市當局對國際文傳電訊說，該市生產足夠牛奶供給市民，但由於運輸工具不足，難以將牛奶由牛奶廠運到市內。

寒潮襲擊廣東 作物受災嚴重

【香港中通社廣州十二日電】去年十二月下旬以來，廣東省遭受了四十多年來同期少見的強勁寒潮的襲擊，許多地方的冬種作物、水果和畜牧、水產受災嚴重。

據悉，該省去冬種下的一千多萬畝作物在寒潮中均有不同程度的損失，尤以蔓類、蔬菜為嚴重。茂名市三十萬畝蔬菜六成嚴重凍傷，湛江市十萬畝香蕉被凍得青黑，陽江市預計有三萬多畝小苗、試管苗和抽蕾香蕉大多凍死。另外全省有四百多頭耕牛凍死。

李鵬談輕工企業發展 促提高質量擴大出口

產品要適合國際市場建銷售渠道

【新華社北京十二日電】國務院總理李鵬十一日下午會見參加全國輕工業廳局長會議的代表時指出，輕工業要進一步面向市場，堅持改革開放，通過轉換企業經營機制和技術進步，生產更多的適銷對路的高質量的輕工產品。

李鵬說，改革開放以來，中國的輕工業有了很大發展。不管是輕工產品的產量、質量，還是花色品種，都有很大的提高和增加。在新的一年裡，輕工業面臨着調整產品結構，增加花色品種，提高產品質量，改進售後服務，提高經濟效益等很多任務，需要繼續努力。

李鵬說，要把輕工企業進一步推向市場，只有產品滿足市場的需求，企業才會有生命力。企業要深入了解市場，不僅要注意城市的市場變化，同時要進一步開拓農村市場。

李鵬說，輕工企業擴大出口大有可為。要通過多種途徑、多種形式，使一批輕工企業的產品更多地進入國際市場，這是千家萬戶的小商品的生產，使輕工業在九十年代登上一個新台階。國務院副總理朱鎔基主持座談會並講了話。

中國將水下考古 渤海灣探古沉船

大批沉睡六七百年瓷器可望撈起

【新華社瀋陽十二日電】渤海灣內一批在海底沉睡了六七百年的瓷器，今年春季可能重見天日。

遼寧省文物考古研究所所長辛占山今天在此間披露了這一消息。

他說，他所領導的研究所將與中國歷史博物館水下考古隊合作，對一艘古沉船進行水下考古。這艘沉船估計裝有數目可觀的精美古瓷器。

辛占山告訴記者，從去年春天起，遼寧省綏中縣的一些漁民在大南鋪村附近海域捕撈作業時，陸續發現了一些古瓷器。至今，漁民上交給國家的瓷器已達七百餘件。經文物部門鑒定，這些古瓷器大約為金、元時代製品，多數為磁州窯（今河北省磁縣）白釉黑花器皿，也有建州窯（今福建省建陽地區）兔毫斑黑釉器皿。少數白釉黑花的龍鳳大罐、白釉淨瓶，綫條流暢，構圖灑脫，是瓷器中的珍品。

專家們認為，這艘古沉船當年可能由河北省出發，滿載民窯瓷器到朝鮮、日本等國進行貿易活動，由於航道險峻或氣候惡劣原因而在此沉沒。

辛占山還指出，古沉船所在的海域水深在十米左右，水下考古的成功把握比較大。

閩台兩岸通婚現狀

——訪福建省民政部門

楊小洋

【新華社北京十二日電】航空航天部副部長何文治日前接受記者採訪時透露，中國將於一九九四年生產出第一架幹綫飛機。

何文治說，自一九九一年全國人大常委會決定將發展幹綫飛機列入國家發展重點以來，航空部門加快了幹綫飛機的研製速度。

幹綫飛機是指能在國際國內主要航空幹綫上飛行的大型客機。到目前為止，中國航空公司在幹綫上飛行的客機主要是購買國外客機。中國已能自行生產在國內支綫飛行的中小型客機，並同國外合作生產幹綫飛機的一些零部件。

何文治說，航空部門將充分利用改革開放的有利條件，走國際合作的道路，發展中國的幹綫飛機產業。目前已同美國合作裝配了二十六架幹綫飛機的主要部件。去年又同美國有關公司簽訂了合作裝配十架幹綫飛機的協議。如今已經完成了一架，今年內還將可完成七至八架，預計一九九三年初可全部完成。

中國研製幹線飛機 首架可望後年上天

到本世紀末將形成幹線飛機產業

何文治介紹說，中國將在麥道—82型客機基礎上發展幹綫飛機產業。由於麥道飛機對機場跑道的要求較高，航空部門將對麥道型客機的起落架做較大改進，以形成中國幹綫飛機的主流機型。何文治認為，到本世紀末，中國將可形成幹綫飛機產業。

專訪

最近，台灣當局宣布允許台灣居民在大陸的配偶有限額地赴台定居。為此，記者走訪了福建省民政部門。一位負責辦理兩岸婚姻登記的工作人員說，大陸台灣同胞一個國家，兩岸人士通婚一部又人為地造成兩地分居，這種不人道的現象主要是台灣當局不允許其在大陸配偶赴台定居造成的，希望台灣方面的門應對這些大陸配偶完全開放，讓這些愚愛情侶能夠長廝守不分離。

至今登記近三百對

據介紹，由於閩台一水相隔，語言相通，習俗相近，台灣居民許多人祖籍在福建，兩岸通婚數百年間習以為常，自從一九四九年兩岸隔絕後，才變為鮮見。大陸改革開放，兩岸關係解凍，大批台胞回大陸探家旅遊、尋根訪祖，經貿投資。兩岸情侶海誓山盟，締結連理，又復出現，而且逐年增多。近年間的兩岸通婚，主要集中在與台灣隔海相望的福州、泉州、廈門等沿海地區。

從一九八八年初福建省正式辦理第一例閩台婚姻登記以來，至今已辦理了近三百對，福州地區佔了半數。對已辦理結婚登記的，均按大陸《婚姻法》規定，發給結婚證書，予以承認。據調查，上述婚姻中除一例因感情不和離婚外，其餘的夫妻雙方生活均安定平穩。美中不足的是，兩岸隔絕，勞燕紛飛，離多聚少，相思者苦。

大陸當局並不提倡

大陸允許辦理兩岸婚姻登記手續始於一九八七年底，由民政部、公安部、對台辦等五個部辦聯合下文的。但鑒於兩岸現狀，大陸方面對此類婚姻並不提倡。為了防止造成事實上的兩地分居悲劇，民政部門在接待此類問題時，總是先對當事人言明情況，婉言勸阻，如對方的確情篤意合，條件成熟，才准予辦理婚姻登記。

據福建省民政廳經辦人員介紹，儘管他們對每一對當事人均多次婉言相勸，但當事人態度都很堅決，至今尚未發現一起勸阻成功的事例。他們認為，這與多數台胞的配偶多數前往辦理婚姻登記手續的台灣老兵都表示，今後如果妻子能夠到台灣定居，這是最理想的結局，如不能如願，他們願意再過三四年就回大陸定居，以享天倫之樂。這些人一般都為其在大陸的配偶在家鄉購置了房屋，有的還在家鄉投資辦廠，作長遠打算，他們在大陸的新婚妻子吃穿住不愁。當然，也有人通過把配偶首先送到第三地區或外國，然後再尋找入台定居機會。更有少數鋌而走險者，以偷渡的手段把配偶接入台灣，既耗金錢又擔風險。

福建省民政部門指出，造成上述偷渡的原因，是台灣當局遲遲不肯開放其大陸配偶赴台定居的門扉，應盡快徹底改變。

有人鋌而走險偷渡

對於海峽兩岸的現狀，造成夫妻聚少離多的現象，通婚的雙方當事人均能夠正視。多數前往辦理婚姻登記手續的台灣老兵都表示，今後如果妻子能夠到台灣定居，是造成事實婚姻才來登記有一定關係；給勸阻工作帶來困難。

多為台老兵娶少艾

據介紹，在福建登記的兩岸婚姻狀況，男方絕大多數為台胞，以老兵見多；近來也有中青年，主要是來大陸經商的商人，也有部分是奉父母之命回祖家通婚，以示不忘祖的，他一般都文化層次較高。女方大多數是大陸農村未婚青年，她們有相當部分是為了錢、生活舒適而出嫁的。在已登記的近三百對夫妻中，大多數年齡懸殊，差距最大的為三十六歲，一般都在十多歲左右。近二年，台灣中青年在大陸找配偶的數量逐步增多，年齡差距也相應縮短，趨於正常。

盼與台方溝通信息

在談到審批、辦理兩岸婚姻登記所遇到的難點時，福建省民政廳有關人員認為，隨着今後兩岸通婚的數量日益增多，如何準確判定台胞的婚姻狀況比較困難。他們說，由於無法與台灣相關方面溝通信息，目前依賴的證明只能靠台灣方面出具的公證書和戶籍影印件，但如果有的台胞在這上面做了手腳，出現假證或多頭出證（指台胞同時在大陸多處婚姻登記），就難以防範，可能造成一夫多妻的現象，這既不符合大陸婚姻法，也會釀成新的悲劇。

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
大哥、大姐首次碰頭 好戲在後頭
鄭裕玲 洪金寶
斷線枕邊人
副片 龍的傳人
星期五六晚 龍城 午夜場 11:20pm
夜生活女王 霞姐傳奇
葉子楣・黎安・成奎安
佢係梟雄堆中闖出名堂！

新寶戲院
ABERDEEN CENTER 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C TEL: 279-9399
香港式單套放映
1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:36pm 9:30pm
星期五六晚 新寶 午夜場 11:45pm
YES 黎明 李克勤 一族
李修賢 梁家仁 領銜主演
雷霆掃穴
大飛空羣出動，飛虎隊轟天一擊

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
三級片霸 唯我獨尊
嘉玲阿梅看三級片笑不攏嘴 傷透劉德華再問想
破 電影史上三級片最高票房紀錄
直衝2千萬
王蒲團之 偷情寶鑑
周弘 葉子楣 領銜 露點 三點 兩點
副片 雞鴨恋
任達華・劉嘉玲
星期五六晚 新聲 午夜場 11:45pm
王蒲團之 偷情寶鑑
特別加開最後兩場午夜場

遠東戲院
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
午夜場片長關係 副片： 正片：
星期五、六放映時間 7:00 P.M. 9:00 P.M.
92迎新巨片 元彪創業作 超值電影
西藏小子
元彪 監製・導演・武術指導・領銜主演
各地報捷 撰稿請早！
創出十項紀錄!!
①92年嘉禾院線迎新第1部巨片
②元彪導演主演事業投資第1部作品
③拍攝地點世界第1高原
④西藏拉薩布達拉宮拍攝故事片世界第1部
⑤眞喇嘛和尚出鏡參演第1部影片
⑥進入布達拉宮禁地藏經閣第1個演人 午馬
⑦坐纜登上布達拉宮之第1個演人 秦宏
⑧創世界最高空英最稀薄地區拍戲第1名紀錄
⑨星・馬・泰公映賣座冠軍第1位
⑩台灣11月份公映賣座第1位
李嘉欣・利智・元華 領銜主演
午馬・秦宏・樓南光・李名揚 領銜主演
副片 中環英雄 劉德華 毛舜筠 梁朝偉 陳惠敏
星期五、六 11Pm 午夜場
數60年代風雲人物，第一回"跛豪" 第二回：雷洛。第三回：四大家族之龍虎兄弟呂良偉、鄭則士、利智、會江

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

新機器洗地氈梳化椅 中英洗地毯
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囱爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253-5710

清潔公司
健良清潔公司 承接大廈・寫字樓 柏文等清潔工作。
電話：八七六・三八五四 傳呼機：六四五・七〇〇一

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理・標準論相・龜卜易卦・天星擇日・精究陰陽風水定向・助您趨吉避凶・接批外埠命書・新知舊雨・移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大厦二樓候教（大門口不貼招牌）
電話：(604)685-9559
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V3.

張浣楊會計師
註冊會計師專理工商稅務，年結簿記及入息稅，電腦操作，經驗豐富，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用國粵英語聯絡 875-6918
駕駛筆試 專業教授時間任擇 收費公道陪同考試 並代翻譯包保合格 不用傍徨國粵客台 電32771128

譚公廟
域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC.
每日上午九時半至下午四時開放，逢星期一下午休息。

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105 1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039 Bus; 684-6381
QUON ENG
華人高級代理 伍偉權
RRSP到了 如蒙垂詢請賜 電話極表歡迎

New Star Information Systems Inc.
New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字 名片電腦設計印刷 $ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院 每星期有新戲放映
成人電影 性感 新潮 香艷 刺激
SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB)
Balcony for couples only
警告：兩部當期全部與性有關性感的電影
GAZONGAS III
TRACY ADAMS LORILEI BRIDGETTE BLEU XXXXX VIDEOS ON SALE
2nd EROTIC RUN - MATCHED PAIRS
18+

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
8th - 14th January, 1992
i) Sexorama
ii) Burlax
Starring : Gloria Leonard
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別 成人 $6.00 老人 $4.00
雙人座 夫婦 $9.00
五時後免費泊車在戲院後面

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理 汽車保險・房屋 宇商業等各項燕梳
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

三匪劫土瓜灣金行 掠百萬元金飾 挾顧客作人質 手槍走火擊中巴士

巴士乘客及女人質幸均有驚無險

【本報訊】三名持槍劫匪昨日傍晚行劫土瓜灣馬頭圍道一間金行，掠去價值約一百一十萬元的金飾，匪徒一度挾持一名女顧客作人質，逃走時匪徒的手槍還走火一響，擊中一輛途經的雙層巴士玻璃窗，幸無人被擊中。匪徒其後乘坐接應的私家車逃去。

被劫的是謝瑞麟金行，位於馬頭圍道一百二十五至一百二十七號。昨晚六時十分，金行內有大約二十名職員及顧客，三名蒙面劫匪突闖入，其中一匪拔出手槍指嚇各人，然後分別走到三個櫃位前，掠得大約三百兩金飾，價值一百一十萬元。

匪徒得手後，「順手」拉着一名女顧客作人質，挾持她走出門外，當三匪登上一輛接應的私家車（編號ER一二×六）後，才將女人質推開。另方面，匪徒匆忙登車時，手槍「走火」一響，子彈擊中一輛途經的十一號K雙層巴士左邊後窗，將玻璃擊至粉碎。當時巴士上有十多名乘客，由司機陳×宙駕駛，幸無人被擊中，各人有驚無險。巴士司機為安全計，前駛了一段路程，至馬頭圍道五十四號才停下。

警方在現場拾到一個彈殼，一支螺絲批。而賊車則在紅磡平治街尋回，經警方證實該輛私家車為報失汽車。

案件已交由紅磡警署重案組調查，警方呼籲市民若有此案消息，速與警方聯絡。

匪徒手槍走火，擊碎一輛巴士的玻璃窗。

被劫逾百萬元金飾的謝瑞麟金行

九龍城區助理指揮官葉璇稱 警方成立專責巡邏隊 打擊學校黑社會活動

區內一間私校七名男學生被落案檢控

【本報訊】一批自稱是黑社會「和勝和」會員的中三學生，涉嫌向同學勒收保護費，於上月初被拘捕，其中七名男童被落案控以十一項罪名，將分別於下周二及周五提堂。

警方稱，被告與各事主為九龍塘一間私立中學的同班同學。警方已成立專責巡邏隊，定期探訪區內七十間中小學，防止學校黑社會問題惡化。

九龍城區助理指揮官葉璇昨日表示，警方於去年十月至十二月間，接獲九龍塘一中學的家長投訴，指稱其子女遭校內同學勒索。該區情報科探員遂展開調查，於十二月四日拘捕八男童兩女童，年齡由十四至十六歲，涉嫌與案有關。

經調查後，其中七名男童被落案，分別控以十一項罪名，包括自稱黑社會會員及西貢昨日分別發生、打人、勒索、欺騙、檢獲二百多元，懷疑為勒索所得。

葉璇指出，九龍城區內有中小學七十間，校內的黑社會問題不算嚴重，但為防該問題鬧大，警方已成立一支學校巡邏隊，由一名警署警長、三名警長及七名警員組成，定期探訪學校，協助校方處理黑社會問題。他呼籲部分學校員責人，不要為了校譽而隱瞞事實，要盡早舉報，及時解決難題。

匪徒手槍走火，擊碎一輛巴士的玻璃窗。

魯平晤"匯點"成員 談開拓新溝通渠道

"匯點"成立九周年昨舉行慶祝

【本報訊】國務院港澳辦公室主任魯平昨日上午在中銀大廈會晤「匯點」五位成員。「匯點」主席張炳良表示，就過渡期後期中加強溝通等問題交換了意見；會議是在開放、坦率的氣氛下進行。

張炳良昨日下午主持「匯點」成立九周年慶祝儀式後作上述表示。他說，「匯點」對一些事情的看法，與中國官方有分歧，但面對香港過渡期後期的發展，很多牽涉到中國大陸與香港基本利益的問題，需要雙方去面對，所以加強相互交流是十分必要的。

張炳良表示，今次「匯點」成員與魯平會面，主要就港人治港、新機場建設、終審庭、立法局委員會制度，以及本港通貨膨脹等問題，向魯平提出了該會的看法。他說，在同意港人治港這一點上，雙方並無分歧。

張炳良又說，「匯點」成員提出了在過渡期後期，中國大陸與香港應在溝通方面多下功夫，既保持舊的溝通渠道，又要開拓更多新的渠道，同時希望能盡量多聽香港各方面人士的意見，包括與民選議員多接觸。魯平對此提議表示贊同。

張炳良說，會晤過程歷時一小時三十分鐘，陪同魯平的中方官員有港澳辦一司司長陳佐洱、二司司長王鳳超及新華社香港分社社員數人。是次會談是「匯點」於八九年六月之後首次與港澳辦官員正式接觸。

另外，張炳良在昨日慶祝「匯點」成立九周年儀式上，就「香港政黨政治的前景及匯點的政黨化」進行了專題演講。他說，香港有必要發展政黨政治，而政黨政治的基本前提是由選舉帶導的政治運作。

他又說，面對九七，「匯點」反對疏離，主張採取回歸的態度，認為有必要加強內地與香港的溝通合作，不單在經濟文化和民間層次要有多些交流，在官方層次，中國大陸與香港之間也要多些對話和接觸，這樣才有利於香港的平穩過渡。

藏毒三公斤 籃有暗格

巴籍男子在機場被捕

【本報訊】機場海關人員於前日在機場行李大堂拘捕一名從巴基斯坦抵港的巴基斯坦籍男子。該男子涉嫌藏有三千克海洛英，重達三千克。

被捕男子四十四歲，昨已被落案控以非法藏有危險毒品的罪名，將於今日在新蒲崗法庭提堂。

警方晴格X光機場海關人員檢出毒品的籃

啟聯澳門會議 擬就工作大綱

同意了一套共同價值觀

【本報訊】「啟聯資源中心」十九位成員結束在澳門舉行的會議後昨晚返港。「啟聯」召集人、兩局議員李鵬飛在碼頭發表聲明表示，「啟聯」在兩日的討論中草擬一份工作大綱，以展開中心進一步的策劃。此外，會議上亦草擬了中心的目的和宗旨，使中心成員能夠有明確的工作路向。各成員又同意日後進行定期檢討，使中心能按既定路向發展。

對於「啟聯」會否發展成為政黨的問題，李鵬飛表示，各成員認同政黨政治是香港未來政治發展的特點；然而，「啟聯」目前並非一個政黨，只是一個由立法局議員組成，為香港市民服務的政治實體。不過，各成員不排除「啟聯」日後發展成為政黨的可能性。

此外，他說，各成員又同意了一套對未來有效合作十分重要的共同價值觀和責任，主要基於各人均認同「啟聯」是為香港市民服務。

除了張鑑泉和劉皇發外，「啟聯」其餘十九位成員均出席了在澳門舉行的閉門會議。李鵬飛表示，有關在會議中所草擬的工作大綱，中心的目的和宗旨等，將會在兩位沒有出席會議的成員過目後，再向外發表。

在愛民邨停車場交易 毒品「拆家」被捕

警方另拘獲涉嫌購毒男子

【本報訊】警方昨日在何文田愛民邨停車場拘捕兩名男子，檢獲價值五十萬元毒品。

毒品調查科人員對一名目標男子調查已有一段時間，懷疑他是九龍區的毒品拆家，駕駛一輛名貴房車，原本擬充當結婚花車。昨晨八時五十五分，該車沿山道向海傍行駛，到達山道七至九號長發工業大廈口時，私家車突然失控，劇上石邊行人路，先撞毀一支禁區指示牌，再衝進行人堆中，路人慌忙爭相逃命，其中一名女子對返魂乏術。

撞倒橋道車底，身體及頭被車輪輾過，當場肝腦塗地，奄奄一息。

私家車疑因衝力過猛，去勢未止再撞入大廈停車場入口，將鐵閘路軌撞毀後始告停下。

消防處接報馳至，將私家車用油壓泵升起後，救出重傷女子送院，惜抵院時已

警方在現場檢獲六包海洛英，重達三千克。

被捕男子四十四歲，昨已被落案控以非法藏有危險毒品的罪名，將於今日在新蒲崗法庭提堂。

南灣道富戶被爆竊 損失百七萬元首飾

【本報訊】港島南灣道一富戶昨日被爆竊，戶主報稱損失約一百七十萬元珠寶首飾，及二萬八千元現金，其中有部分為外幣。

過竊單位在南灣道二十×號，男戶主張×興（五十一歲）。據稱他於昨日上午十一時十五分離家，至下午三時許返回，發覺窗門玻璃被打破，屋內一片凌亂，立即報警。

十歲童流浪多天

與家人爭執被趕出門 卒因飢寒交迫暈倒小西灣邨口

【本報訊】一名年值十歲男童，於一周前與家人發生爭執，曾被趕出門口，他索性演出「少年流浪記」，由跑馬地流浪至柴灣，但多日來缺水缺糧，終在飢寒交迫下不支暈倒小西灣邨口，看更報警將之送院救治。

該名男童經救治後已甦醒，他的右手中指有一吋長傷痕，並聲稱曾遭虐待和趕離住所。

據悉，事發於本月四日，他與家人爭執後，被趕出跑馬地連道住所門口，隨後失去蹤跡，至六日上午，其家人仍不見他回家，於是報警求助。

昨日上午十一時許，柴灣小西灣邨一名看更發現該男童暈倒邨口，於是報警將他送院。

教統會委員張黃韻瑤表示 教統擬改善基礎教育 考慮小學設學位教師

研究師範升格或與院校掛鈎改善質素

【本報訊】教育統籌委員會委員張黃韻瑤昨日表示，教統會正考慮多個改善基礎教育的方案，包括在教育學院開辦學位課程，為小學提供學位教師，或將教育學院與大學或理工掛鈎，以改善教育質素。

張黃韻瑤昨日接受記者訪問時表示，教統會現正研究改善教師資以改善教育的方案，研究的主要內容是如何改善小學教育的質素。她說，目前考慮的方案包括多種不同的模式，包括在小學設學位教師或校長級的教師須有學位訓練；另外則研究師範教育學院能否升級為的大學的問題，不過，目前本港有四間師範教育學院，若每一家都提高為大學則涉及非常龐大的資源；第三是考慮將四間師範教育學院合併成一家大的資源問題；最後是師範教育學院與大學或理工學院掛鈎，以提供一些學位課程。

張黃韻瑤解釋說，由於大學教育的易普及化，目前沒有學位課程的師範教育學院的吸引力遂大受影響，因此有必要研究方法，改善這種情況。而在上面各種方案中，涉及資源較小的，亦較為可行的是與理工掛鈎，提供一些學位課程，以改善師資質素。張黃韻瑤強調，目前教統會對各種方案的研究仍屬考慮階段，並無任何定論。

她又說，要吸引更多人才從事教育，仍須作研究的還包括改善教學法及教育環境等問題，特別是現行課程安排落後，急待改善。她說，當局現正成立課程發展處，希望將過於分散的小學課程綜合起來，以大力革新現行的教學法。

愛滋病傳染途徑 青少年仍有誤解

【本報訊】由香港青少年協會美林社會服務中心進行的一項調查顯示，有不少青少年對愛滋病都有錯誤的認識，主要的誤解是以為捐血或蚊蟲都可能傳染愛滋病，亦有被訪者將同性戀等同愛滋病。

調查半個月前在沙田進行，共訪問五百四十三名年齡在十四至二十歲的青少年。調查結果顯示，有超過一半以上被訪者以為捐血會感染愛滋病，亦有超過三分之一認為被蚊蟲咬過，都可能被傳染上，亦有超過四分之一被訪者不知道愛滋病可經母胎傳染。

參與負責調查的嶺南學院通識系講師史文鴻認為，調查的結果顯示港府的宣傳仍有不足，使青少年對愛滋病有誤解。

警方懸紅50萬緝匪

並發出防盜攝影機拍下的六匪照片

【本報訊】警方懸紅五十萬元追緝六名於去年六月連環行劫觀塘匪徒，當日劫匪持有兩支槍，與警方駁火五十多響。

警方昨日發出由金行防盜攝影機所拍下的六名匪徒照片，持有自動步槍的兩名匪徒分別穿着大衣，除狠着自動步槍之外，亦持有自動手槍，在金行門外來回巡邏把風，至於另外四名匪徒，則穿着白色T恤，各持有自動手槍，以自製面具蒙面，員責在五間金行搜掠。

呼籲市民提供破案線索 觀塘巨劫與槍戰案

【本報訊】機場海關人員於前日在機場行李大堂拘捕一名從巴基斯坦抵港的巴基斯坦籍男子。該男子涉嫌藏有三千克海洛英，重達三千克。

被捕男子四十四歲，昨已被落案控以非法藏有危險毒品的罪名，將於今日在新蒲崗法庭提堂。

警方晴格X光機場海關人員檢出毒品的籃

北京參茸行

新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴

性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁

用量：1-2兩與鷄肉或猪肉同燉2小時，亦可搾汁飲用，功効特佳。

選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

已遵章選出各部新職員

卡技利洪門四機構聯合舉行交接典盛

首向五祖合前莊嚴宣誓

（卡技利訊）卡埠洪門民治黨、達權社、體育會、實業部四機構於去年十二月八日遵章選出各部門之新職員，經於元月五日下午二時，在黨部禮堂聯合舉行交代典禮。是日各洪人依時參加盛典。首由各部門書記報告全年之財政進支，並將來往文件、印信銀兩交出，由監督馬立接收無訛，交給書記馬汝芬、黃悅應、伍令均等接管。

交代儀式開始，由黃悅應司儀、黃錫强監誓，領導新職員向五祖台前舉行宣誓。儀式完畢，請民治黨主委張炎欣、達權社長龔利、體育會長伍時達、實業部總理胡儁等次第發揮新猷。語多勖勉，均期望全體洪人，和衷共濟，團結合作，保持該黨一貫立場—以忠、義、俠精神，爲僑界謀福利。請演講者黨顧問馬若夢。演講者各以雄詞偉論，獲得全場報以熱烈掌聲。殿由體育會長云。高超常答謝。禮成茶會饗衆。洵盛會

華埠商會聯歡宴暨十一屆職員就職禮

（温哥華訊）温哥華華埠商會，定於一月十五日（星期三）爲會員聯歡大會暨第十一屆職員就職典禮。是日下午七時，假座喜士定東街一一三二號珠城海鮮酒家舉行聯歡宴會，並有幸運抽獎助慶，獎品豐富，包括國泰航空公司來回香港商務客位一張、先進同業駕臨指導，曷勝榮幸。

餐費每位三十五元。查詢電話：六四二・四一四八。

中僑華埠辦事處設國語微波爐中菜班

暨青少年學業輔導課程

（雲訊）中僑速適應加拿大的學業課程，中僑於二月四日起，將與華人路德會合辦，開設青少年學業輔導課程，逢週二、四下午四點至五點三十分上課，課程分國語教學及粵語教學，以適應不同母語需要，主要加强英語及社會課程。凡第十、十一、十二年級學生皆可參加，費用每期八十元。上課地址爲東四十九街三零二二號。

上述報名請電六八四・一六二八，朱小姐洽。

雲恩平總會館七二週年紀慶

（雲訊）本埠恩平總會館，定於一九九二年二月十五日（星期六）假座珠城大酒家舉行成立第七十二週年紀念暨春節聯歡宴會，同時頒發獎學金，並設有幸運抽獎，文娛節目助慶。

希各鄉親携眷踴躍參加，屆時定有一番熱鬧云。

社區學院招收冬季音樂及美術印刷設計課程新生

（温哥華訊）雲埠百老匯東一五五號雲埠社區學院英王愛德華校園，自一月二十日開始的星期內爲該學院成人教育部冬季音樂班上課日期。學生有機會學習彈鋼琴、吹色士風等。

學成後，便成爲一名音樂員。電話查詢：八七一・七零七零或親身前往報名註册入學。

（又訊）該學院蘭加拉校園成人教育部，定於一月二十日開始上課，教授廣泛的美術課程業務，以增進素描經驗。除繪畫美術外，還包括塑雕及裝飾藝術等。

該校園學習環境幽美。所教授的作品，經常在本地各美術院展覽及在各雜誌報章刊登發表。電話查詢：三二四・五三二二。

（又訊）該學院成人教育部印刷設計課程招收新生，在雲埠片打街西二五零號該學院市中心校園，上課時間自一月二十日晚開始及週末。

查詢電話：四四三・八三八零。

（又訊）片打街西二五零號該學院市中心校園，招收成人教育部珠寶首飾製造基本學習課程，此爲一項頗受歡迎的課程。亦有進修班，進一步研究五金珠寶手工藝基本技術、珠寶首飾設計、寶石設計等。自一月二十日的一星期內開課，電話：四四三・八三八零。

加華裔退伍軍人會選出九二年新職員

並開會議討論十四要案

黃金煥；中文秘書、公關、宣傳主任林岳鋆報告如下會務工作：

（一）温哥華、域多利華裔退伍軍人曾出席在省府域埠省議會前紀念碑紀念保衛香港抗日之役五十週年紀念活動，省督林思齊博士獻花致敬並致詞。

（二）成衣廠業僑商已故巨子陳品乾伉儷金婚獎學基金會撥款五百元，作爲加拿大退伍軍人會子弟升讀大專院校獎學金。

（三）一月廿四、廿五日卑詩省退伍軍人會代表大會年會在列治文大酒店舉行。

（四）卑詩省退伍軍人會定期舉行保齡球賽。

（五）一月十八日加拿大退伍軍人會第二十分會舉行新職員就職禮。

（六）一月十五日温哥華華埠商會舉行新職員就職禮，邀請派員參加觀禮及出席聯歡宴會。

（七）温哥華元老黃炯常及域多利 Bill Lowe 患病，身體違和，派員往醫院慰問探病。

（八）五月十六、十七兩天，加拿大退伍軍人會舉行全國代表大會。

（九）七月五日舉辦一年一度郊遊會，地點爲約翰顯利公園。

（十）四月份，卑詩省車梨域軍事基地舉行五十週年紀念。

（十一）一九九二年新職員選舉揭曉；主席黃金煥，副主席廖文軒、李文輝。英文秘書李顯耀，中文秘書林岳鋆。財政李桂韶。理事陳伯維、高福源、馬標、馬國冠、馬天啟、方仲良。

（十二）下次會議日期爲二月四日（農曆春節），會後聚餐聯歡。

（十三）二月十一日（星期二）舉行新職員宣誓就職禮，聚餐聯歡。

（十四）二月九日（星期日）參加全僑慶祝農曆猴年春節華埠大遊行，敬請全體會員依時出席參加，同申慶祝春節。

（温哥華訊）加拿大華裔退伍軍人會，於日昨一月七日（星期二）下午六時十五分，假中華文化中心舉行會議。主席李顯耀；記録英文秘書

（温哥華訊）温哥華梅花語文學會，定十八日增開「國語入籍初班」及「中文國語班」歡迎僑胞報名參加。

梅花語文學會會長許慧康表示，新開「國語入籍中班」業已開課，爲適應新移民需要，定十八日（星期六）上午十時再開一班「國語入籍初班」，歡迎報名參加。

許慧康說，該會新開「中文國語班」，也將在十八日開始上課，有意學習國語僑胞，請速報名。

許慧康表示，「國語入籍初班」及「中文國語班」報名地點在華埠歌雅街五二九號二樓，電話六八七一三零九八。

梅花語文學會增開入籍初班及國語班

李美津翁週五舉殯

（雲訊）僑彦李海宇美津翁，來加七十多年，曾在佐治亞大酒店當管工四十多年，兼經管亞令頓旅館二十多年，爲工爲商，甚有成就。二十二年前退休與家人團聚，共享天倫之樂。

不幸痛於一月九日病逝於格蘭療養院，積閏享壽九十有餘。

孝眷兒媳孫等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。

李翁是現任李氏公所顧問，曾任公所理事、理財主任等要職，忠厚和靄，樂善好施，熱心族務。噩耗傳出，親友咸表惋惜。

聞已擇期於一九九二年一月十七日（星期五）下午一時，在暗士黨殯儀館舉行喪禮。出殯歸土，卜葬於科士蘭墓園云。

鄭錦橋丁母憂週六出殯歸土

（雲訊）本市僑彦鄭錦橋之慈母鄭門黎嬌女太夫人，係廣東恩平石潭村人。痛於一月十一日下午七時半逝世，積閏享壽八十有九歲。其兒孫媳等隨侍在側，親視含殮。

鄭黎氏太夫人來加廿多年，夫妻兒媳團叙，以享晚年清福。前因健康關係，駐院療治歷時伍年，至昨因藥石無靈，安枕長眠魂爲天國。

太夫人向爲慈祥長者，和靄可親，樂意助人，閭里稱賢。今一旦與世長辭，深爲惋惜。

聞定於一月十八日（星期六）假暗士黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於科士蘭墓園云。

英國製成新型馬桶取代沿用百年舊式馬桶沖水系統

（倫敦電）據英國《金融時報》報道，英國薩默菲爾德設計公司已設計出一種新型馬桶沖水系統，可取代用了一個世紀之久的柱塞和活塞式沖水馬桶。

報道說，需要沖水的時候，只須按一下用一整塊塑料製成的這個水箱的冲水按鈕，空氣就進入吸虹管把起着管道活塞作用的空氣塞擠走，從而實現冲水。

據設計人員說，這種設有活動部件的整體水箱不僅不易損壞，而且無需用什麼力就能操作，這尤其適合老年人使用。

水箱可根據需要做成各種不同的形狀和尺寸，甚至可以做成只有六厘米厚能掛在洗手間牆上。

本報廣告效力宏大

Because the Good Will of those we serve is the foundation of our success. During the Holiday Season more than ever, our thoughts turn gratefully to those who have made our progress possible. We sincerely say

Thank You and Wish You All The Best For The New Year

顧客的支持和滿意，是我們成功的基礎，藉着聖誕新年的來臨，我們誠意特此致謝

更祝你們 新年快樂，萬事如意

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳公司同人敬賀

336 East Hastings Street

Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687－8332

我們尚有紅包（利是封）、年曆、磁石揮春，貴客如有需要請隨時到本公司辦事處索取。

China A Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

北京七天遊

去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦

$ 898.00

包温哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送

出發日期：九二年二月十七日/廿八日

欲免向隅 請早定位

☆☆☆☆☆☆

竭誠爲君提供下列服務

美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票

星、馬、泰，越南旅行團

香港至廣州直通火車票

香港至中國各大城市包機

香港、中國世界各大城市酒店訂房

中國內地機票火車票及船票

各類長短線中國旅行團

中國越南及其他國家簽證

代售各類旅遊保險

辦理：加拿大買單・中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨眞價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市

地址：百老滙西街556號 電話：温哥華區 872-8787

V5Z 1E9

百家利陶瓷日用雜貨公司

Baharu Quality Houseware Inc.

221 E. GEORGIA ST. VANCOUVER, B.C. TEL:(604)683-2889 FAX: 876-6080

新張期間 八折酬賓（至一月十六日止）

本公司與中國著名陶瓷廠家聯營，總經銷各地中西日用器皿，餐館用瓷，品種齊全，價格特平。更推出款式新穎，格調高雅之美術工藝陶瓷，並可爲貴客在陶瓷產品題詞加名。另經營精美禮品，日用雜貨等。零沽批發，無任歡迎。

磁力睡眠系統

榮獲日本政府認可爲「醫療用品」

JAPAN LIFE HEALTH PAD 認可號碼57B 第566號

本公司鄭重向您介紹有21國以上專利的日本發明健康"磁力"床墊、"磁力被"及"磁力枕頭"。由於效果顯著，特別在美、加、日、韓、香港、台灣等地造成轟動。預期在21世紀內，能普及至先進國家的每個家庭，冀求應用於全球，可謂"寢具革命"的一枝獨秀。

香港：轟動娛樂圈，很多藝人明星、歌星睡後都在很短的時間內解決長期失眠、腰痛等慢性病。（摘自六月份明報週刊）

△日本本福(JAPANLIFE) 磁力睡眠系統乃六層結構支持整個床墊。睡眠時，使體重分散，使身體保持完整的平衡，防止脊椎骨壓着神經線引致腰背痛等症狀。

△磁力床墊凹凸設計乃具物理指壓治療作用，能鬆弛肌肉緊張、消除疲勞。

△專利特殊磁石作用能滲透皮膚、血管、骨骼，消除血栓，促進血液循環。現代人的煩惱，因肩膀痛、腰酸背痛、疲勞以及精神緊張所引起的酸痛等不舒服的症狀，有顯著功效。

65歲以上老人九折優待

羽毛磁被、床墊、枕頭對人體的良好磁感作用

直接加鋪於「彈簧床或木板床」上，不須插電，乃利用人體天生俱有的電解質自然感應產生磁波效用，使用簡便，功效神奇，倍受醫生們推崇。

提防假冒，請認明"JAPANLIFE"牌子

温哥華地區：郭生 (604)322-1828 姜小姐 (604)688-2217 陳 太 (604)251-1969

CALGARY 地區(ALBERTA 省)：蔡太(403)238-0003

＊＊誠徵全加各地代理商條件優厚＊＊

中國參茸行

賀年水仙花經已上市

賀年糖菓，油角煎堆發菜蠔豉，鮑魚，大補酒，各種人參製品，特級生晒象拔蚌吉林人參，花旗參，新鮮花旗參，全花北菇，雪耳球等，都係賀年送禮佳品，特價品，琳瑯滿目，歡迎駕臨選購賀年禮品，請來中國參茸行

喜士定東街 288 號中國參茸行電話：682-1113

元朗公園建築費五千萬

這個公園最大特色，是一座七層的鳥塔，人可登塔，鳥在身邊飛過。

元朗市鎮公園早已啟用，為本港居民又增加多一個郊遊好去處。

元朗本名圓蓢，現存於元朗區內的古老文物，多是歷史久遠，源遠流長；如石碑便佔全港碑中之最，又如鐘鼎文物，大部份都是清初康熙年間所製。古老宗祠及香火鼎盛的廟宇，加上錦田、廈村和屏山十年一度的大醮，這些濃厚的地方色彩是港境內所罕有的。

新近建於元朗水牛嶺、水邊圍邨附近的元朗市鎮公園，就在元朗大球場毗鄰，它的建築費用達五千餘萬港元；已於本年七月初局部開放，於九月初全面開放給市民免費參觀。園內設施包括人工湖、亭台樓閣、瀑布、水中橋和廣場噴泉；其中更以矗立崗上的百鳥塔更令遊人流連忘返。

百鳥塔內飼養一百八十餘隻色彩斑斕的雀鳥，牠們全都居於最低兩層內，因塔共分為七層（高約七十餘米），故其餘五層則可供遊人由高處俯瞰整個元朗區。

塔內雀鳥分別屬於卅餘個品種，主要為東南亞一帶品種鳥類，部份亦可以在本港郊野地方發現。因配合鳥舍的建築結構和環境，其飼養的雀鳥多為體型較大，不易令你耳目一新。可遠眺落馬洲通路、新田、六線部份通車的新界環迴公路……。

不過，一些較珍貴或懼怕遊人騷擾的雀鳥會適當地與遊人分隔開，養在大鳥籠內。

遊人可以自由進入鳥舍內親身觀賞在身旁飛翔的雀鳥，在一片和諧的鳥聲中，再加上舍內遍植花草樹木，其設計幾與大自然郊野相同，使遊人仿如置身於一個美麗的雀鳥世界中。

到元朗市鎮公園可以由屯門乘輕鐵到此，更可以由上水火車站乘搭76K巴士，沿途可欣賞環迴公路完成及未完成的部份大廈維修

日出外落蝕瞻員更八廈，剝銹觀委大修化漆管響主牆，獲逾失老油水影業。即舖拖現牆。立下對。立贊同。

工程原可於地凝開，卻兩名業主反數月未能落實。

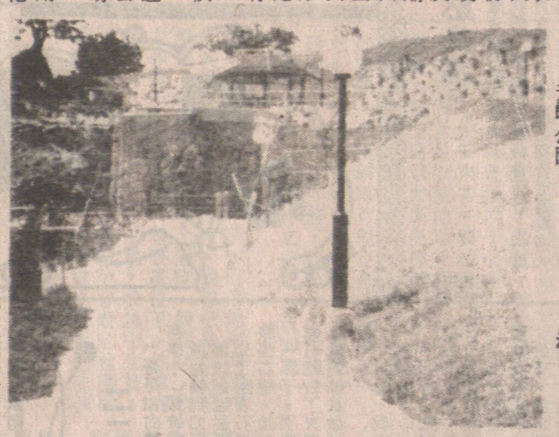
擁有數多單位的分層樓宇，因小業管理居，電要價議，意見不一致，在管方許下的上難題多多。朋友屋邨，數住的一個私人平台的由地下通往出入樓提件，梯經常失靈，有人長段斜路，部件行一大段斜路，有人換一拖長期偏低。更換拖徹底維修費用問題一拖卻因費用問題解決。善年，迄未獲得有改大廈公契實有要。

何菁

周末過境

行情消息：時下小遊深圳，也要擇時擇日，譬如週末下午，港客遊覽深圳，歇宿的人很多。因此，週末下午過境羅湖深圳，往往排長龍三、四小時，令你「罰企」、悶極才可以過境。許多人怨嘆道，好在不是暑熱天，否則更麻煩矣。

世光



元朗公園。

深

聖誕友情

聖誕節氣氛十足熱鬧，二十三號晚上，尖沙咀及銅鑼灣擠滿人群，個個去行行逛逛。是年燈飾十分輝煌燦爛，或許創立了燈飾設計比賽吧，真的十分漂亮。靚人，仿如穿上禮服之美人兒，浪漫性感。

得獎作品之一是聖誕老人坐火箭上太空，追上科技時代，聖誕老人要革新。

君悅酒店聖誕舞會，最豪華可達一千九百多元，極盡奢華，把環保暫拋身旁，忘掉算了。

因此，人們紛紛議論，世紀末風情降臨本市了，要瘋狂玩樂。

想要批評這種玩法吧，不必了。時代轉變得太快太多，令人失去安全感，明天事明兒再算，享受此刻最重要，睡醒後或一無所有呢。

掌握擁有一切。

芸芸

得獎聖誕燈飾

夜安聖誕平安到仍收咭。

我的做法，是收一張始乎理的道上，仍是應該回覆知此回別人一張咭，但在情已經過時，已寄到了，彼此信已寄到未斷。

也曾經在節後才自要別諸使收到聖誕咭。咭來重千里之外。這咭朋友分之時，對方許下的即一年僅有一次。

正是"有心唔怕遲"。朋友說也無農曆年後才寄咭以還與的問候。

三家邨

方顏

聖誕友情

大廈維修

彈出音樂

收音，咭悠那是的友張咭開到的而來朋到的聖誕打聽聲的樂不是便樂揚一種音樂要自己彈出。

這個聖誕咭相當的別緻，信封內裝着收是一疊硬咭紙，人要做一些小手工按着說明書，可以出一個立體的鋼琴，體積不大不小，可放在書枱一角。

隨咭附有樂譜，有四首相當通俗聖誕歌的曲譜和歌詞。

朋友將它放在辦公室寫字桌上的一角，有空時跟着曲造成公室樂聲。這個用硬紙咭造成鋼琴琴鍵，辦起聖誕頓時響依依

團年飯

雖然相隔農曆新年尚遠，可是，有些公司工廠，開始向酒樓預訂團年夜飯了，以免屆時向隅者悉。

而今年的團年夜飯，價目肯定較上年的昂貴。

世光

百鳥塔。

深

香港風情

香味燭光

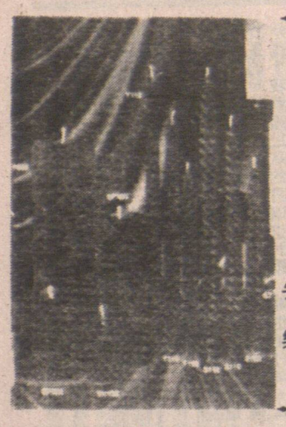
香港精英

不要少看燭光能量，它能締造氣氛，浪漫的，熱鬧的；全靠一支支燭光。

蠟燭不單有一支支，還有不同形狀之設計，例如動物、人物或有趣的物體。

蠟燭之成為送禮選擇點之一，發出香味之蠟燭受到歡迎。

安榮



加國移民回港避冬

這對夫婦，今年四月移民，現在大雪天氣，夫婦兩人回港避雪。

在家裡接到加拿大的電話，他們說日內從加拿大回港，他說現在加拿大落雪，頂不順就回來香港暫住，他們是今年四月尾一家三口往加拿大的，住了約七個月，現今留下女兒在加拿大讀書，兩老回港，但在港不能超過半年，否則就失去移民資格。

真金

在銅鑼灣鬧市中，一個大螢幕經常何途人播出當天的天氣溫度和世界各地天氣情況，是難得的服務，甚得途人好評。

·震·

過三關

鹿車聲近，又是聖誕。接踵而來的一月，正是繳納新俸稅的限期，過期要罰。稅關甫過，喘息未定，又面臨年關。節關、稅關、年關，關關需財，如此這般連過三關，我輩打工仔大嘆吃不消！

阿懵

三重

教業怡芸央舒楓福利開支

動物醫院有感

的士拒載濫收車資

周維暢

多收車費，拒載更昏瞶。的士司機無心肺，投訴這才追悔。

害群之馬難防，上車注意豺狼。遇上奸人要告，不能再做綿羊。

（謂寄「清平樂」）

海外就業

幾位親友移民加拿大最近返港度假，聚首一堂談起近事，一致認為「艱難大」謀生不易，失業率奇高，分之十，一位剛是大學畢業青年人找工作找半年仍未有頭緒，有意返港謀生，否則在加拿大生活「艱難大」。

華

香港的社工一直欠缺，所以儘管這裡的社會問題日益嚴重，但有心人仍是有心無力。現在政府還宣佈削減社會福利開支，這也令人費解，香港的政府醫院床位一直不足夠，很多患病的窮人，等了很久仍未可以入院做手術，又沒有錢住私家醫院，為何不先為他們想想？

捐款興建一所給人住的醫院？

每次在街上看見乞丐，便感到心酸，如果香港的社會福利制度好，還有人會放棄做人的尊嚴，到處請求別人可憐自己嗎？

舒楓

來的包袱，為何政府不把這些金錢用於香港人身上？

一位朋友說，香港有些善長仁翁，捐款興建動物醫院，這也令人費解，香港的政府醫院床位一直不足夠，很多患病的窮人，等了很久仍未可以入院做手術，又沒有錢住私家醫院，為何不先為他們想想？

每次在街上看見乞丐，便感到心酸，如果香港的社會福利制度好，還有人會放棄做人的尊嚴，到處請求別人可憐自己嗎？

舒楓

新晚報與平民夜總會

眼前事

上環「平民夜總會」三月關閉，港島將失去一個大眾化消費的場所。

「平民夜總會」出現於六十年代，當時舊港澳碼頭一帶填海，騰出一塊地皮，起初用作停車場，晚間小販擺賣，逐漸形成各式各樣的街邊檔，起初，以食為主，有豬腳薑、平民魚翅、糯米飯、上海餃子、艇仔粥、湯糰、臘味糯米飯，還有規模較大的海鮮檔，炒青口、蒸花蟹、東風螺、白灼蝦等，盛極一時。

讀者也許不知道，「平民夜總會」這個名稱，是新晚報首先使用的，以後一語流行，今日太平山頂「老襯亭」，也是新晚報點題，此後，香港居民人盡皆知。

今日的「平民夜總會」，面積比林士街的時候縮小，以此謀生約一千人，他們希望覓地謀生。

許偉

德成 糧油食品公司 (潤哥華)
TE CHENG CEREAL & OIL CO.
212 E. Georgia Street
Vancouver 唐人街 Tel: 684-2353

專賣店

景福 糧油蔬果 超級市場 (列治文)
KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.
#170 - 4060 No. 3 Road
Richmond 香港仔中心後面 Tel: 276-0886

有效日期：至11月30日為止

買足$30.00可免費
獲贈九折優待"貴賓卡"一張

慶祝景福兩週年紀念，列治文本部增設蔬菜水果部 週年慶期間，所有蔬菜一律九折，價平貨靚。

特價品	香蕉	柳橙	天津鴨梨
	29¢/LB	39¢/LB	75¢/LB

（特價品不再折扣）

金佛絲苗	$12.50／20kg
農夫絲苗	$11.99／20kg
景福絲苗	$19.99／20kg
	送2公升萬歲粟米油
國寶(黃)	$15.50／50LB
蓬萊米	$13.99／20kg
象牌香米	$14.99／20kg
富士米	$14.99／50LB
景福香米	$20.99／20kg
	買2包送2公升萬歲粟米油
象牌絲苗	$11.88／20kg
財神到	$18.99／20kg
澳洲香絲	$13.50／20LB
	送5磅

戶納東西南北財神

門迎春夏秋冬景福

AGENT: LIBRA TRADING CO., LTD. 255-8666/684-2353

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老產品好

美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干

本廠製造設備精良 特聘名師品質優美 馳名國際聯邦政府衛生官員駐廠監督寄往加美各大商號通行無阻均有代售目錄印備函索即奉歡迎代理

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

·承辦·
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

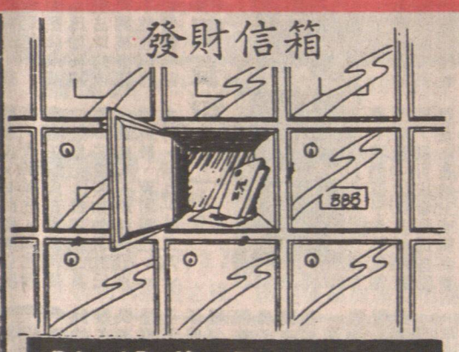
各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳眞(2) 731-9615

温哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局



Air Mail Par avion
文件翻印

全面性服務：
快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國滙票、高速電滙
圖文傳眞、大小過膠
証件照片、即影即有

一小時沖印

各種即中彩票

柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

八〇：只好吃點虧

游雪和翰雨說，他們好幾天沒和江仔及阿茵一起玩，於是，他們也跟着一起去。到了凌家，開門的是他們的兒子凌江。

「江仔，你媽咪呢？」翰雪問。

「媽咪在書房裡打字。你們進來坐吧！」九歲的江仔倒很伶俐。

關樹峰一家進入客廳坐下，阿茵就到樓上去把媽媽叫下來了。

「哎，關先生，這麼有心來看我們呀！」凌太臉上露出客套的笑容。

「沒什麼，只是來坐坐吧了。」關樹峰問：「你在忙吧？玉明聽說，現在你也上班了。」

「是的，兩個小孩上學以後，我就上半天班，不必煩在家裡。」凌太說。

「那很好呀。是做回你的本行，當秘書吧？」

「不。是在一家商行當兼職的會計。」凌太說，「過去，我也學過點會計，但經驗到底有限，現在就得多花點精神了。」

「我看你很有本事，一定能做得好。」關樹峰恭維她。

「就是沒本事。你看，在公司裡做不完的工夫還得拿回家來做呢！」凌太嘆氣。

「那就辛苦點了。」

關樹峰說，「老闆請到你這樣的一個好職員，可眞化算呢！」

「沒法子，我們是新移民，只好吃點虧。」

凌太說，「我有個朋友，在香港當秘書，後來，來了多倫多也幸運地找到了秘書的工作。可是，却連斟茶倒水的工夫也得做，幾乎成了半個後生。但現在找工作不容易，也只好騎牛搵馬了。」

八一：委以重任

阿七曰：「我嗮手足阿洪夠慘啦！」

師姐容曰：「我哋要爲阿洪、阿洪嫂報仇，阿周哨係牙烟一D，但只對付林華一個，我相信你神神有餘，何況有手足跟住，有有怕者也。」

阿容曰：「我知，但身邊有個發癲佬，非常影響份，他是她的一半。

月亮重又鑲出灰雲時

二二九：銀妹的驕傲

「哥哥和白菁倫幹那件事，你也要石河學？」銀妹捉狹着。

這話輪到知了揮拳……

銀妹迅速從石槐躍將起來，哈哈笑。知了坐在石槐上，伸開八字脚，佔踞整張石槐，她卻聲說：

「算了，別談那些奄臘事。銀妹，你與石湖做了夫婦，然後輪到我，我們姊妹做妯娌，實在太好了！」

「爲此，我即使捱痛，也樂于就範啦！」

「記着，把洞房的情形詳詳細細告訴我，讓我參考一下。」知了神氣地說。

……浪潮聲，月亮躲進一片灰雲裡，銀妹鳥再也不這樣澄明、玲瓏。

此時，銀妹不但不覺得沒有痛，她忽然覺得身體充實起來。人，彷似在雲上飄浮。當她壓着石湖時，她有如制服一頭威猛的獅子般感覺。

當石湖壓着她時，却覺得自己已不存在，兩人已合成一體。她是他的一個部

八一：近水樓台必先得月

「那我們先開一個小業務會議好！」董事叫激芳大家坐了，激芳報告近週業務，說：「總之生意淡了百分之廿五，日本開了水閘，台灣投資大陸，已成一股大力，現在官方明說對大陸貿易今後成爲新主流！這兩天我父親來電話，主張我們的台北公司須抓機會！」

「不可能，我們不是地頭蛇，是外省人！」

其體說：「搶一個中間人地位，是辦得到的。日本以五年開放五十六億美元，比起這半台商攻大陸，算不了什麼數字，英國代表就有人公開諷刺日本獨樹一幟，說日本資金並不能獨霸大陸中國，法國總統米特蘭，親自發言向記者們說了話——好朋友，我們不也是中國的好朋友麼？」

老太爺一語道破：「西方大國已一致替戈巴切夫運美金；西德爲了統一，正用錢，當然對大陸的中國，日本近水樓台先得月。」是夜家庭大宴，激芳要回半山，她告知其體：「大姨媽來了，你同儕安娜圍圓吧！」她開車走了。次早其體到太平洋中心寫字樓，不久便偕同激芳和副經理從門前新機直下地下鐵站，去銅鑼灣赴日本銀行的午宴，進行提足先登的日本開水喉的討論。

他密告激芳：

「東京這次開會，已討論到香港先得月份，他是她的一半。

月亮重又鑲出灰雲時

二二九：銀妹的驕傲

「哥哥和白菁倫幹那件事，你也要石河學？」銀妹捉狹着。

這話輪到知了揮拳……

銀妹迅速從石槐躍將起來，哈哈笑。知了坐在石槐上，伸開八字脚，佔踞整張石槐，她卻聲說：

「算了，別談那些奄臘事。銀妹，你與石湖做了夫婦，然後輪到我，我們姊妹做妯娌，實在太好了！」

「爲此，我即使捱痛，也樂于就範啦！」

「記着，把洞房的情形詳詳細細告訴我，讓我參考一下。」知了神氣地說。

……浪潮聲，月亮躲進一片灰雲裡，銀妹鳥再也不這樣澄明、玲瓏。

此時，銀妹不但不覺得沒有痛，相反，她忽然覺得身體充實起來。人，彷似在雲上飄浮。當她壓着石湖時，她有如制服一頭威猛的獅子般感覺。

當石湖壓着她時，却覺得自己已不存在，兩人已合成一體。她是他的一個部

二十：趕抵戲院未遲到

她的心事，連忙說：「瑪嘉烈，守時是一種美德，我最討厭那種裝模作樣又不守時的女孩子了！好了，我們進場吧！」

電影放映之前，兩人都表現得客客氣氣的，誰也不想主動說話，誰都想向對方說些什麼，但都想等對方先開口。所以顯得有點生份，不夠熟絡，也許是第一次約會吧。

看完了電影，占美請瑪嘉烈進餐廳吃點東西，兩人的說話才多了起來，話題自然離不開電影。瑪嘉烈平日也以看西片爲主，本地電影只選擇來看，所以她對美國演員都很熟悉，占美知道得更多，兩人談起來更多話題。

八一：委以重任

阿七曰：「我嗮手足阿洪夠慘啦！」

師姐容曰：「我哋要爲阿洪、阿洪嫂報仇，阿周哨係牙烟一D，但只對付林華一個，我相信你神神有餘，何況有手足跟住，有有怕者也。」

阿容曰：「我知，但身邊有個發癲佬，非常影響

二二九：銀妹的驕傲

「哥哥和白菁倫幹那件事，你也要石河學？」銀妹捉狹着。

這話輪到知了揮拳……

銀妹迅速從石槐躍將起來，哈哈笑。知了坐在石槐上，伸開八字脚，佔踞整張石槐，她卻聲說：

「算了，別談那些奄臘事。銀妹，你與石湖做了夫婦，然後輪到我，我們姊妹做妯娌，實在太好了！」

「爲此，我即使捱痛，也樂于就範啦！」

「記着，把洞房的情形詳詳細細告訴我，讓我參考一下。」知了神氣地說。

……浪潮聲，月亮躲進一片灰雲裡，銀妹鳥再也不這樣澄明、玲瓏。

此時，銀妹不但不覺得沒有痛，相反，她忽然覺得身體充實起來。人，彷似在雲上飄浮。當她壓着石湖時，她有如制服一頭威猛的獅子般感覺。

當石湖壓着她時，却覺得自己已不存在，兩人已合成一體。她是他的一個部

二十：趕抵戲院未遲到

她的心事，連忙說：「瑪嘉烈，守時是一種美德，我最討厭那種裝模作樣又不守時的女孩子了！好了，我們進場吧！」

電影放映之前，兩人都表現得客客氣氣的，誰也不想主動說話，誰都想向對方說些什麼，但都想等對方先開口。所以顯得有點生份，不夠熟絡，也許是第一次約會吧。

看完了電影，占美請瑪嘉烈進餐廳吃點東西，兩人的說話才多了起來，話題自然離不開電影。瑪嘉烈平日也以看西片爲主，本地電影只選擇來看，所以她對美國演員都很熟悉，占美知道得更多，兩人談起來更多話題。

八一：委以重任

阿七曰：「我嗮手足阿洪夠慘啦！」

師姐容曰：「我哋要爲阿洪、阿洪嫂報仇，阿周哨係牙烟一D，但只對付林華一個，我相信你神神有餘，何況有手足跟住，有有怕者也。」

阿容曰：「我知，但身邊有個發癲佬，非常影響

二二九：銀妹的驕傲

「哥哥和白菁倫幹那件事，你也要石河學？」銀妹捉狹着。

這話輪到知了揮拳……

銀妹迅速從石槐躍將起來，哈哈笑。知了坐在石槐上，伸開八字脚，佔踞整張石槐，她卻聲說：

「算了，別談那些奄臘事。銀妹，你與石湖做了夫婦，然後輪到我，我們姊妹做妯娌，實在太好了！」

「爲此，我即使捱痛，也樂于就範啦！」

「記着，把洞房的情形詳詳細細告訴我，讓我參考一下。」知了神氣地說。

……浪潮聲，月亮躲進一片灰雲裡，銀妹鳥再也不這樣澄明、玲瓏。

此時，銀妹不但不覺得沒有痛，相反，她忽然覺得身體充實起來。人，彷似在雲上飄浮。當她壓着石湖時，她有如制服一頭威猛的獅子般感覺。

當石湖壓着她時，却覺得自己已不存在，兩人已合成一體。她是他的一個部

二十：趕抵戲院未遲到

她的心事，連忙說：「瑪嘉烈，守時是一種美德，我最討厭那種裝模作樣又不守時的女孩子了！好了，我們進場吧！」

電影放映之前，兩人都表現得客客氣氣的，誰也不想主動說話，誰都想向對方說些什麼，但都想等對方先開口。所以顯得有點生份，不夠熟絡，也許是第一次約會吧。

看完了電影，占美請瑪嘉烈進餐廳吃點東西，兩人的說話才多了起來，話題自然離不開電影。瑪嘉烈平日也以看西片爲主，本地電影只選擇來看，所以她對美國演員都很熟悉，占美知道得更多，兩人談起來更多話題。

八一：只好吃點虧

游雪和翰雨說，他們好幾天沒和江仔及阿茵一起玩，於是，他們也跟着一起去。到了凌家，開門的是他們的兒子凌江。

「江仔，你媽咪呢？」翰雪問。

「媽咪在書房裡打字。你們進來坐吧！」九歲的江仔倒很伶俐。

關樹峰一家進入客廳坐下，阿茵就到樓上去把媽媽叫下來了。

「哎，關先生，這麼有心來看我們呀！」凌太臉上露出客套的笑容。

「沒什麼，只是來坐坐吧了。」關樹峰問：「你在忙吧？玉明聽說，現在你也上班了。」

「是的，兩個小孩上學以後，我就上半天班，不必煩在家裡。」凌太說。

「那很好呀。是做回你的本行，當秘書吧？」

「不。是在一家商行當兼職的會計。」凌太說，「過去，我也學過點會計，但經驗到底有限，現在就得多花點精神了。」

「我看你很有本事，一定能做得好。」關樹峰恭維她。

「就是沒本事。你看，在公司裡做不完的工夫還得拿回家來做呢！」凌太嘆氣。

「那就辛苦點了。」

關樹峰說，「老闆請到你這樣的一個好職員，可眞化算呢！」

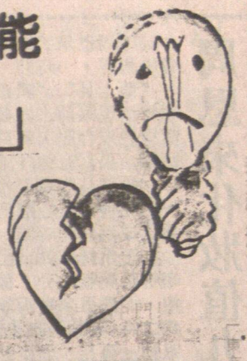
「沒法子，我們是新移民，只好吃點虧。」

凌太說，「我有個朋友，在香港當秘書，後來，來了多倫多也幸運地找到了秘書的工作。可是，却連斟茶倒水的工夫也得做，幾乎成了半個後生。但現在找工作不容易，也只好騎牛搵馬了。」

能讓燈泡發光 却令愛情暗淡

散子離妻迫被「人電」

南非旅行一次意外改變一子漢生



普里亞德被閃電擊中，幸而大難不死，但是他卻因此成了「人電」，使他無法正常生活。

遑克爾的太太莉迪婭爲了孩子和自己，只好與他分手，但我不能讓自己和孩子給他電死，祝願他有朝一日可恢復正常的生活。」（平）

遑克爾被閃電改變了一生的遑克爾。

地球遲有生命 專家提出設想

歸因於星體重地球蒸發海洋

美國科學家推算，假若一個直徑四百廿公里，以每秒六千公里左右速度運行的「宇宙來客」與地球相撞，所產生的熱量足以使地球上所有的海洋蒸發，整個地球大氣全都瀰漫着水蒸氣，這便是出現生命的一個不可逾越的障礙。這種解釋可能正是回答爭論已久的問題：爲什麼我們的星球大約形成於四十五億年前，而地球上的生命一直延遲到七億年之後才出現的真正原因。

專家稱那是百萬個中才見一次的怪例，但莉迪婭爲了孩子和自己，只好與他分手，她說：「我愛遑克爾，但我不能讓自己

四十二年前已是夫婦 老夫老妻再行婚禮

當年謊報年齡 如今再作補救

一個祖母在四十二年前，爲了與她的少年情人結婚，說了一個小小的謊，但有了六個兒女和十五個孫兒後，卻有人告訴她，他們的婚姻不合法。

這對老夫婦發現，按照現有法律，她們的第一次婚姻是不合法的，因爲蒂莉曾謊報她自己的年齡。當時，蒂莉離滿十六歲還差二個月，而十六足歲是美國印第安納州規定的未婚女子最小的結婚年齡。蒂莉說：「因我想結婚成立一個家庭，而我知道比爾是我最好的伴侶。」

而促使他們重新舉行婚禮是因一篇文章而起，報上登了一篇關於一個費城婦女的故事，她因謊報自己的年齡，結果難於獲得她丈夫的社會福利津貼。與此同時，社會福利署的官員也給他們帶來了使這對老情侶吃驚的消息——即蒂莉無權獲得她丈夫的津貼，因她四十二歲的年齡是假的。爲了盡快解決問題，這對老夫婦定下了重新舉行婚禮的日子。他們在教堂正式式舉行了結婚儀式，蒂莉的婆婆也與上次一樣做了結婚的見證人。（燕）

蒂莉夫婦再舉行婚禮後攝。

右眼一族 祖先威猛

記日本人的名字十分困難，唯一的辦法就是每個名都分別死記，才能無錯。事關哪怕你有了他或她的漢字名，也不敢隨便開口稱呼，因同一漢字有幾種不同讀法，至於光見到羅馬字拼音，又完全不能精確地知道是代表哪一個漢字，真是又多又亂，日本人本身也爲此頭痛萬分。

日本人的姓氏也怪到痺，絕非中國人的陳李張黃那麼簡單。例如什麼「豬股」、「大小原」、「海老澤」等，令外國佬一頭霧水。至於用數字來做姓者，也是氣概萬千，動輒「百萬石」「十億家」等等。

名字的來源也各有千秋。例如其中一個姓叫做「目」，普通的讀法和理解都是「眼睛」。但偏偏有一族人家姓「目」的讀音及理解都是「右眼」。原來這一族人祖上很多年前是軍人，因爲作戰勇猛，深得將領喜愛。一次，道位「目」在作戰中失去了一隻右眼，將軍爲了嘉許他便給了他「右眼」這個名字，他的子子孫孫於是都是姓「目」而叫做「右眼」先生、「右眼」小姐。

・鐘鳴・

爲求更結實 大樓宣「吃」糖

糖能給人提供能量

這一點幾乎衆所周知。然而，糖還能作混凝土强化劑，使新建的大樓更結實，這可是一個新發現。

日本一家公司最近研製了一種葡萄糖，將其摻入混凝土中後，可明顯提高混凝土的流動性，有利於抑製混凝土在澆灌過程中容易出現的空洞現象。過去在澆灌混凝土時，爲抑制空洞的形成，往往採用邊充填邊振動的方法。這種方法雖能減少空洞，但對建築物本身的强度也有所削弱，而且振動的强度和時間也難以掌握。

最近日本一家建築公司用新法進行現場試驗，平均每立方米混凝土添加一點五公斤這種糖作的强化劑，效果十分明顯。

在試驗中，當氣功師用手掌罩在十二位被試驗者的頭部和面前時，九位坐在椅子上的被試驗者癱倒，即使用針刺，也感覺不到疼痛。然而，被試驗者都清楚記得試驗過程和周圍人的講話，這與通常的睡眠明顯不同。但各種測試都表明，被測試者體內沒有明顯變化。

此外，研究人員還對不了解氣功的人，在事先沒有準備的情況下進行了同樣試驗，結果進入同樣狀態者也佔百分之四十。研究小組因此得出這樣的結論：氣功的催眠功能並非氣功師作用的結果，而是接受人的自我體驗。全盤否定了氣功師的「發功」作用。但另有不少人要問：用常規及現有的測試手段，就能全部破解氣功之謎嗎？

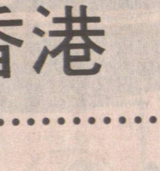
・秋子・

血新乏缺 師教團法

會增加，到二〇〇〇年時，大約百分之四十的教師要更新，因此，必須及早鼓勵大學生投身到這一行業來。

爲了提早在大學生中找到新教師，法國實行一種提早發放津貼的辦法，這些專門津貼會發給簽約答應到師範學院接受培訓的大學生，其中，小學教師的津貼有四千個，中學則有三千五百個。當然，這些接受津貼的大學生除了要答允入師範外，另一個必然條件是他們要能通過大學的畢業考試。

・心怡・



沙皇稀世寶物 被埋德國境內

琥珀室已失踪數十年

德國在一九四二年從聖彼得堡附近皇宮運走的一批寶物，是普魯士的弗里德里希在一七一二年送給俄羅斯的禮物。

這個琥珀室是在俄羅斯被納粹奪走的失踪寶物清單中首要的寶物。當蘇軍推進時，這件寶物從加里寧格勒運出一百二十六個箱子的收據，這些寶物最後一次是在加里寧格勒展出。

該報說，這張收據是在第二次大戰結束後在一個德國納粹黨衛軍軍官的行囊中找到。這名軍官是協助撤走藝術品的。

德國東部奧爾德復活節來成爲一個蘇軍基地的地下掩體內。

該報說，發表其擁有的文件仍然受到限制。文件證明這件寶物收藏在那裏。這件寶物包括一批無價之寶的琥珀牆板、傢具和其他文物。

其中一條綫索是從加里寧格勒《工人論壇報》報道說，沙皇稀世寶物琥珀室被埋藏在爲希特勒建造的一個地下掩體。琥珀室自一九四五年被納粹入侵者所奪去，並失去了下落。

該報說，這件寶物被埋藏在

氣功之爭東瀛掀波

當今日本，利用東方醫學中被稱爲「生活能量」的「氣」進行治療的氣功療法頗爲盛行。最近在全日本神經精神藥理學會議上，群馬大學醫學家研究小組公布了研究成果。他們認爲氣功效果是接受人「自我體驗」的結果，並非氣功所造成的，這在氣功界掀起了軒然大波。

以群馬大學醫學系教授丸山爲首的行動分析、麻醉、微生物學等方面的研究人員。邀請了專門的氣功師進行了十幾次氣功試驗，對被試驗者和氣功師的腦電圖、被試驗者的血液成分等項目進行了變化測試。

黃埜俠公証人旅行社保險處

IATA Since 1949

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

辦專鋒立黃人證公

單身證明
誓詞遺囑
文件認證
授權文件
產業契據

NOTARY PUBLIC

特價

省敦	337
羅倫多	569
多倫多	349
三藩市	273
滿地可	399
點民頓	200
卡技利	180

滬洲香港十五日遊十一月四日出發$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發$889

梳旅游
燕商業
理房屋
代汽車

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1990

風水

加拿大中文電視

人傑地靈 節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
字字玄機 測字
十九區風水 風水
神機妙眼 掌相
905接觸 玄學

萊榮光院長 JOSEPH IP

萊榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688·8946 657·7619

遷

"風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879·7119

溫哥華～香港

轉機	748.00
加六晚酒店	910.00
	（雙人房計）
直航	1086.00
加六晚酒店	1250.00
	（雙人房計）

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669·4165

★農曆新年回港特價機票★

機票加酒店 $948（雙人房）

※香港島	※九龍	※新界沙田
華美(7晚)	逸東(6晚)	麗豪(6晚)
利園(5晚)	皇家太平洋(5晚)	帝都(6晚)

★溫哥華/香港/越南

$1588（雙人房）西貢或河內

費用包括：香港一晚酒店、西貢兩晚酒店、機場接送
★西貢機票特價來回 $1199起
（代辦越南入境簽證）

★東南亞精選團★

＊曼谷、芭堤雅五天超值遊	$1438.00
＊東京、香港五天縱橫遊	$1588.00
＊鹿兒島八天豪華團	$2190.00
＊泰、星九天觀光團	$1938.00
＊泰國曼谷、芭堤雅七天精選遊	$1668.00

★國內特價機票★

多倫多 $299起 單程 $214起
加拿大東岸六天遊 $999（暢遊多倫多、滿地可、溫太華）
溫尼辟 $274 單程 $269
夏威夷 $399 羅省 $229 三藩市 $269
李 精 $199起 三晚酒店 $229起
拉斯維加斯 $299起 三晚酒店 $399起
溫哥華/香港來回 $748

環球旅行社 WANKOW TRAVEL

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

中國旅行團（丘錫琛主理）

中國遊 18天$3188(3,4,5,7,9,10,11月出發)
中國遊 14天 $2728(3,4,5,7,9,10,11月出發)
全膳，暢遊香港、廣州、杭州及蘇州、上海、北京、西安、桂林等地。
三峽遊 18天 $3538（5月26日，9月15日出發）
全膳，暢遊昆明、石林、成都、峨嵋山、樂山、大足、長江三峽、武漢及廣州。
黃山行 10天 $2128(5,7,9,10,11月出發)
全膳，暢遊上海、黃山、千島湖、杭州及廣州。
京桂遊 8天 $1928（6月14出發）
全膳，暢遊北京及桂林兩地名勝。

東南亞旅行團（丘錫琛主理）

馬星泰 14天 $2298(3,5,7,9,10,11,12月出發)
馬星遊 10天 $2028(3,5,7,9,10,11 12月出發)
泰國遊 7天 $1668(3,5,7,11,12,1月出發)
全膳，暢遊檳城、太平、怡保、云頂高原、吉隆坡、馬六甲、新加坡及曼谷、芭堤雅。
印尼行 5天 $760（馬星遊之延續）
在參加馬星遊之後，續遊覽耶加達及巴厘島兩地。

越南西貢或河內 $1458（經香港）
最直接之途徑前往越南（溫哥華～香港～越南）
$1588 包機場稅、簽証、在香港之酒店及接送。

香港台北及東南亞機票特平

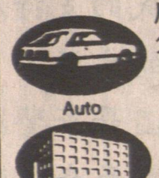
香港 $978	吉隆坡 $1128	馬尼拉 $1098	
台北 $978	星加坡 $1128	亞 庇 $1288	
曼谷 $1098	耶加達 $1238	汶 萊 $1388	

通國粵英語、直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!
房屋保險、商業保險分期付款免利息！



Auto

Business

Life

Home

人壽 汽車 房屋 醫療 商業

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作爲退休之用
- 可以累積款項作爲子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065

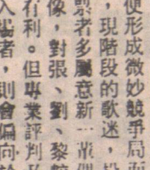
Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9–7
SATURDAY & SUNDAY 10–6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

畑街 3437 號

新舊輩歌迷競擁鑽石偶像
阿倫阿梅會考慮破戒領獎

杜德偉與蔡少芬心中各有所屬，走在一起，也不會產生任何緋聞。



第十四屆十大中文金曲頒獎音樂會，今晚八時於紅磡體育館舉行。港台於晚上七時於紅館內先舉行酒會。今晚頒發十大金曲獎、最有前途新人獎、最佳中文（流行）歌曲獎、最佳中文（流行）歌詞獎、最佳唱片監製獎、最佳編曲獎、最佳唱片封套唱片獎、一九九一全年銷量冠軍大獎、IFPI大獎、最受歡迎卡拉OK歌曲獎、優秀國語歌曲獎、鑽石偶像大獎及金針獎。

金針獎由雞文奪得。港台今年加設鑽石偶像大獎，這個獎，到今晚八時才知結果，是最受矚目的一個獎項之一。

據二台節目總監張文新透露：在港台力邀之下，李柱銘及李鵬飛已答應出席，雙雙擔任「鑽石偶像大獎」頒獎嘉賓。

有資格參加「鑽石偶像大獎」之歌手，包括阿倫、梅艷芳、劉德華、張學友及黎明。

「鑽石」代表永恆，能成鑽石偶像入圍者，當然是樂壇精英人馬，而且資歷極深。

有此因素存在，便形成微妙競爭局面，現階段的歌迷，投票者多屬意新一輩偶像，對張、劉、黎較有利。但專業評判及入場者，則會偏向於投資歷深之偶像級人馬，所以，幾個人票數相差不遠，要看臨場觀眾投票情形才知結果。

這個獎，雖有競爭味道，但阿倫與梅艷芳口頭答應港台，他們得獎，會考慮出席盛會，港台已備妥五位入圍者之首本歌，得獎者即場表演，令觀眾看到其實力。

張文新為阿倫再解釋當初決定退出競逐獎項之真義。

「阿倫不角逐有競爭性的獎項，以免阻礙新人之歌曲上榜，他一直保持承諾。更覺當年決定是正確的。因為這個決定，令新一輩歌手冒升得更快。」

不過，鑽石偶像大獎，非與新人爭鋒，而是實力表現，阿倫才答允考慮參與。

阿倫選梅艷芳為鑽石偶像得主，因為她幾歲便唱歌，資歷較阿倫更深。阿倫笑言：「劉、張、黎落選也不用難過，他們來日方長，我呢？選第二還可以吧！」

今年三間傳媒，均借用梅艷芳演唱會之舞台。

「如要自行搭台，費用多花上五十萬以上，太浪費。而且，歌手們定演唱會期，一定兩個月，我們只定幾天，不可能爭得到，所以，幾間傳媒都有其做法。」

九三年頒獎禮，舞台也要借用林子祥的。

據聞劉德華會在九三年暑假開演唱會。看來歌壇仍處興旺期。新一輩藝人漸見成熟，青黃不接現象可在短期內消失。

曾志偉喜領獎

宇文思

「港台」增設之「鑽石偶像大獎」，又引起不少爭論，因為此獎項以公眾票數計算，是譚詠麟領先，可是據阿梅透露她於當晚七時許、八時接獲「港台」通知獲獎，然而八時還未開「騷」，觀眾未完全入場，現場的即時電腦投票何以能定出票數最高是阿梅呢？

提起這些問題，連曾志偉都說：「既然『新人獎』的銅獎也可以鬧雙胞，接着優異獎也是三個有份，為何『鑽石偶像大獎』不可以鬧雙胞？」

宇文思問他，何時輪到他領獎？志偉笑着說：「《聖經》有云『施比受更多有福』，我喜歡頒獎多一點，要領最好是『現金獎』。」如此風趣搶笑人才，「亞視」讓他跳槽「無線」，實在比失十個以上藝員還要心痛。

聲哥換拍檔燕姐上陣

雷蕾早前已得知，「頌新聲」易角，因為述姐要入院做手術，將由尹飛燕替代拍林家聲，不過，「頌新聲」到昨日先至正式公布呢個消息。

論輩份，尹飛燕應屬聲哥後輩，故此燕姐話佔唔到自己有機會同聲哥拍檔，乃係多年來夢寐以求嘅心願，亦抱着戰戰兢兢嘅學唱心情，希望得到聲哥嘅指點。雷蕾問聲哥，同慣師妹合作，而家要拍後輩，有冇唔同感覺？聲哥表示，粵劇係需要不斷補充新血嘅，佢亦抱着扶掖後進心態，不介意與後輩同台演出，發揚粵劇傳統。

「頌新聲」將定於大年初至初七響鑼南昌，正月十八至廿八移師新光，共演十一天十二場。

雷蕾

王天林獲贈告別金牌

視影人

《三喜臨門》溫馨感人

王天林監製的溫馨喜劇《三喜臨門》繼《老友鬼鬼》後，於今日開始逢週一至五晚上七時卅五分在翡翠台播出。

由李司棋、朱江、陳曼娜、陳嘉輝、關寶慧、陳啟泰、梁詠琳、陳榮峻、張英才、林嬪嫻、樊亦敏、鄧梓峰、彭峻輝、蔡雲等藝員。

該劇演員並頒贈金牌給王天林作為紀念。

李司棋又有新劇推出，演技證明實是越老越辣。

葉玉卿表現有頭有腦

葉玉卿一脫紅吃，頓時成為娛樂圈焦點人物，娛樂記者頻頻採訪對像，甚至無線亦在《音韻夜風情》中搵佢做專訪，《星輝仁濟夜》亦搵佢做嘉賓，一時之間，葉玉卿成為大忙人，片約紛至，片酬大幅提升，與過去無聲無息顯然有別。梅姐習到葉玉卿此活躍，有感而發，話娛樂圈太現實，以往葉玉卿有人理，今日則爭相邀請，不管你靠乜走紅，總之紅咗就搞，好似有乜道德標準，等於鼓勵人家不擇手段去搏名搏利，葉玉卿得到抬舉，便係一個例子。

二哥則不同意梅姐所言，佢認為娛樂圈最緊要講求知名度，電影明星講票房，好多人想脫亦不成功，靠脫成功亦非易事，脫而能紅，仍講條件，唔係每一個女人脫就紅得，因此葉玉卿脫而能紅，亦算佢本事，有好多脫亦不紅呢！

葉玉卿在接受孫詠恩訪問時答得好坦白，但後來唔收錢亦為雜誌大膽拍性感照片，目的係安排後着，想躋身電影市場，拍雜誌收得幾多。因此，葉玉卿係一個頗有頭腦之女孩。人家話胸大冇腦，顯然阿卿唔係。佢明白電影係商業藝術，因此佢要將自己作為一種商品，只要有人睇佢就肯去賞。

梅姐話，凡係女人都有天生本錢啦，只看肯唔肯隨便出賣啫，肯出賣可以穿金戴銀。但大多數人情願做個小文員，心安理得，過得快活，娛樂圈亦是如此，既有葉玉卿，又有A、B、C小姐，亦有其他專心演藝之靚女，人各有志。

梅姐所言，亦是道理，阿卿之路，絕非每個女藝員可走，或甘於去

阿芍

周恩來化妝值九十分

《周恩來》一片既主要演員昨以戲中造型會唔報界，一時間，"周恩來"、"鄧穎超"、"衛士長"、"陳毅"、"林彪"同"江青"並排活現眼前，好多同行都爭住同王鐵成扮演既周恩來合照，睇見王君一派氣定神閒咁逐個應酬，果真有總理風範。

扮演林彪既王希鍾原職係北影資深化妝師，係由佢為王心剛親手化周總理既造型，初時要化成兩個鐘時間，及後可以減省半個鐘。

王希鍾認為自己化周恩來造型有九十分，嗰唔足夠既十分，係因為王鐵成本身既面型略瘦，而周恩來既兩頰較肥，即使扮演周總理卧病之時，下顎仍有番個型嚮度，不過，嚮眉毛、眼神、鼻孔、髮型甚至連面痣，都算幾神似。

王希鍾嚮戲裡頭扮演既林彪只出鏡四次，對於扮演呢個"不光采的角色"，佢覺得無所謂，依然用心去演。

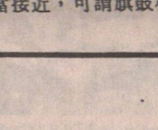
至於扮演江青既劉群，係浙江話劇團團員，對於被讚賞為仲靚過江青真人，佢感到好開心，但要強調自己唔扮呢個角色之時，係一啲都唔似對方既！

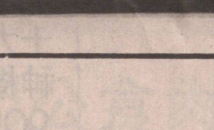
娛記手

關瑪利

新年檔期港片爭持激烈

——兼談《漫畫威龍》





聖誕檔的港片票房果然突由九雙新人演的《與龍共舞》及《鵰俠侶》，在聖誕檔期出，並過渡到九二年的新年檔，直接影響了新年檔港片的爭持形勢。

由於嘉樂線續演《與龍共舞》，由元彪主演的《西藏小子》要延遲上映，而新寶線亦因《吳三桂與陳圓圓》亦被迫押後。於是，新年檔只有金主線的《漫畫威龍》與永高線的《四大探長》爭雄。

本來，新年檔的四部港片實力相當接近，行內人一致認為爭持形勢遠較聖誕檔可觀，但是形勢有變之下，推遲上映的兩部顯然較為不利，而開畫幾天下來，有周星馳押陣的《漫畫威龍》，暫時領先《四大探長》。不過，猜記得上集的《新精武門》，同樣有周星馳押陣，同樣開畫初段走勢凌厲，其後卻被麥當雄主理的人物傳奇片《跛豪》打敗，《四大探長》亦是同類型人物傳奇片，會否後來居上，尚屬未知之數。

《新精武門》之敗，在於劇情兒戲，雖然用"精武門"之名，觀眾卻無從目睹周星馳如何模仿或以李小龍為攪笑對象，難免有點失望。再加上影片中吐痰吞痰的核突場景，頗令人難受。在這部下集的《漫畫威龍》裡，雖仍有鄙俗之處，總算控制得較得體，而影片情節依然兒戲，卻算得上切合主題，正是劇情和拍攝手法都漫畫化得很，假如只求把腦袋暫時擱置一旁，換取片刻癡笑，《漫畫威龍》仍能如意。

劇情描寫上集被周星馳在擂台上打死的叛徒尹揚明，其兄元華由日本來港報仇，偷襲周星馳，把周那隻有特異功能的右手打斷，周幸得蕭芳芳所救，得保性命，最後，更得蕭之助，練成"電角神拳"，重創反派元華收場。

整條仇殺線相當天馬行空，只為堆砌動作場面和攪笑，在卡通化的前提下，總算玩得熱熱鬧鬧，星仔演出保持水準，而久別銀幕的蕭芳芳，不惜遲暮顏容示人，與星仔合演笑料，兩人的冷式喜劇演繹手法相當接近，可謂旗鼓相當，掩蓋了其他角色的鋒芒。

ASIAN CRIME SECTION 亞裔罪案調查科

撲滅罪行・人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成爲罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。爲確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話

660-6440 或 660-6430 廖永源警官

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD ®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號（有貨入車場）

聖誕節酬賓大贈送！大減價！

兼免費贈送一九九二年月曆

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價$21·50
大減價只售$14·99

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨

• 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
• 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
• 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品　輭夾滑請嘗試。